

**EXTOL®**  
INDUSTRIAL

8793600

**Pila ocaska / CZ**  
**Píla chvostovka / SK**  
**Szablyafűrész / HU**  
**Fuchsschwanzsäge / DE**

---



**CE**

---

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**

**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 1. 11. 2016

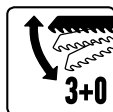
## I. Charakteristika – účel použití

➔ Elektrická pila ocaska Extol® Industrial 8793600 je určena k řezání dřeva, umělé hmoty, kovů a měkkých stavebních materiálů (cihel, dřevovláknitých cementových desek, sádkartonu, porobetonu (porézniho betonu) a jiných podobných materiálů s použitím k tomu určených pilových plátek. Pro dřevo, měkké stavební materiály a měkké plasty je max. řezná hloubka až 210 mm. Díky vodorovným kmitům pilového listu lze ocaskou provádět výřezy v konstrukcích s podkladem, které jinak kvůli podkladu není možné provádět kotoučovou nebo přímočarou pilou.

s kmitajícím pilovým listem kolmo k zemi. Pružný pilový list umožňuje provádět nejen přímé řezy, ale také řezy do oblouku (kruhové výřezy) a díky možnosti prohnání pilového listu také odříznouti nežádoucí délky přečnívajícího materiálu přímo u kraje. Při použití odpovídajících vhodných bimetalových pilových listů je možné zařezávání také do plného materiálu (platí pouze pro měkké materiály jako je dřevo, sádkarton apod.; neplatí pro kovy). Obrázky příkladů použití pily jsou uvedeny dále v textu.



➔ Pila má regulaci rychlosti kmitů plátku v rozsahu 800-2800 min<sup>-1</sup> pro ideální řezný výkon a kvalitu (čistotu) řezu vzhledem k povaze řezaného materiálu. Regulátor rychlosti nemá jednotlivé stupně, ale rychlost kmitů lze měnit jemně a plynule.



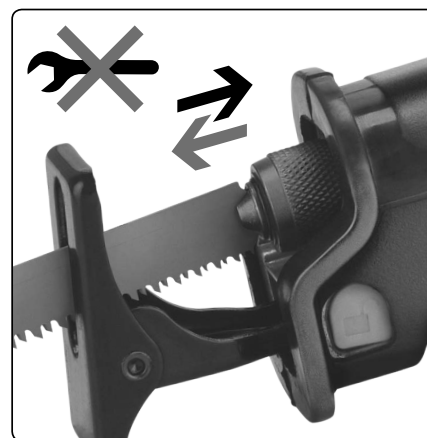
➔ Tři nastavitelné stupně předkmitu (funkce pendulum) umožňují zvýšit řezný výkon (řeznou rychlost) v závislosti na tvrdosti řezaného materiálu. Je však možné nastavit i řezání bez předkmitu pro tvrdé materiály, např. ocel.



➔ Funkce konstant power zajišťuje téměř konstantní počet kmitů i při zatížení v porovnání s počtem kmitů bez zatížení, což se významně podílí na vysokém řezném výkonu. Pila má silný motor.



➔ Do pily jsou určeny pilové listy pro pily ocasky se standardní koncovkou. Do pily lze používat např. pilové listy značky Bosch.



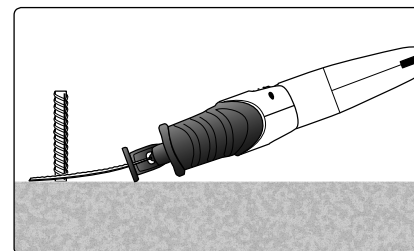
➔ Upinací systém pilových plátek umožňuje snadnou a rychlou beznástrojovou výměnu pilových listů díky samosvornému mechanismu.

➔ Pro zařezávání pilového listu do materiálu pod menším úhlem při zanořovacích řezech lze nasadit pilový list otočený o 180° a pilu vést do řezu otočenou, viz obr. 5B.

➔ Pila má gumové nebo pogumované úchopové části pro tlumení vibrací a bezpečnější uchopení pily.

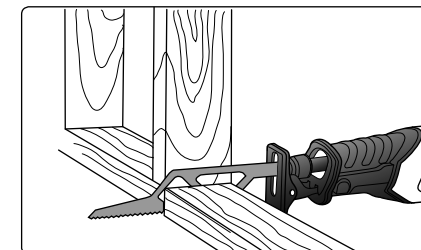
### PŘÍKLADY POUŽITÍ PILY OCASKY

• Odříznutí nežádoucí délky přečnívajícího materiálu přímo u kraje díky prohnání pilového listu.



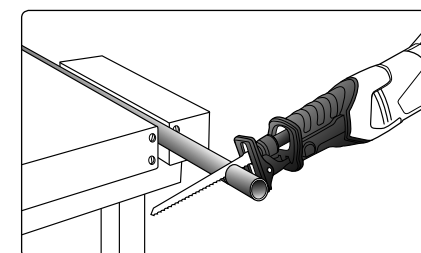
Obr. 1

• Výřezy v konstrukcích s podkladem, které není možné provádět kotoučovou nebo přímočarou pilou.



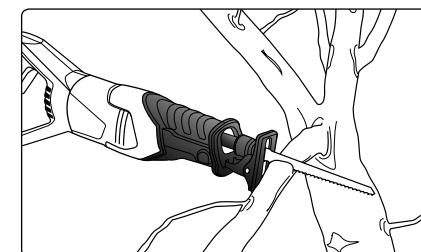
Obr. 2

• Zkracovací a zarovnávací řezy.



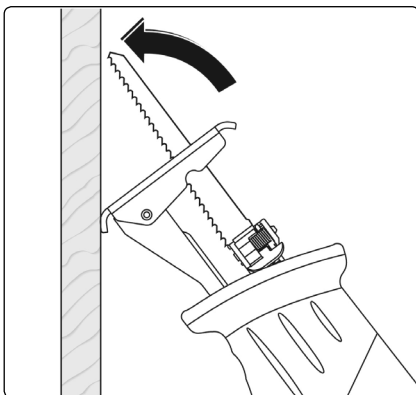
Obr. 3

• Odřezávání větví.

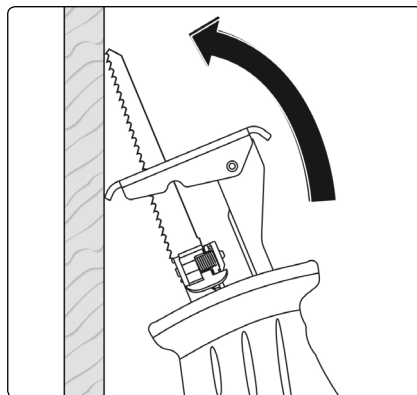


Obr. 4

• Zanořovací řezy.



Obr. 5A, standardně upnutý pilový list



Obr. 5B pilový list a pila otočená o 180° pro zanořování pilového listu pod menším úhlem do materiálu

## II. Technické údaje

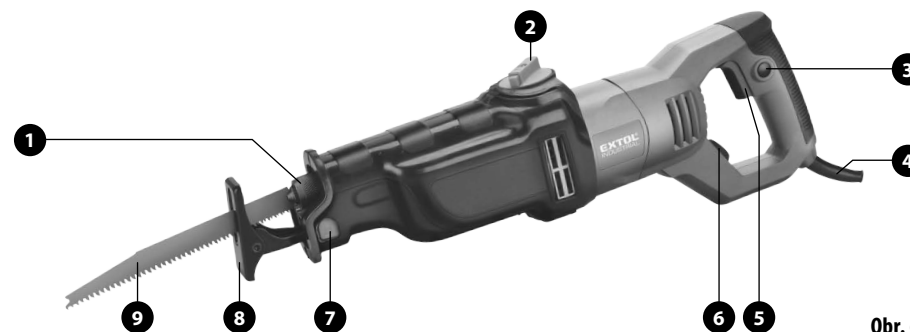
Objednávací číslo	8793600
Příkon	1200 W
Rozsah regulace počtu kmitů (bez zatížení)	800-2800 min <sup>-1</sup>
Max. hloubka řezu	
- Dřevo a měkké stavební materiály	210 mm
- Ocel (nelegovaná)	10 mm
- Měkké kovy (hliník, měď)	20 mm
Zdvih	32 mm
Předkmit	3+0 (0,6°; 1,2°; 1,6°; 0°)
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V ~50 Hz
Krytí	IP20
Třída ochrany	II- dvojitá izolace
Hladina akustického tlaku	83,9 dB(A); nejistota K= ± 3 db(A)
Hladina akustického výkonu	94,9 dB(A) nejistota K= ± 3 db(A)
Hladina vibrací při řezání dřeva (součet tří os) a <sub>h,CW</sub>	15,2 m/s <sup>2</sup> ; nejistota K= ±1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost (bez kabelu)	5,0 kg
Délka kabelu	cca 2,7 m

- Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na počtu nastavených kmitů, na řezaném materiálu, ostrosti pilového plátku apod.
- Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita k porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná celková hodnota vibrací může být také použita předběžnému stanovení expozice.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno kromě doby sepnutí. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.
- Hladina akustického výkonu přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci s pilou použijte vhodnou ochranu sluchu, protože může dojít k nevratnému poškození sluchu.
- Uvedená hladina akustického tlaku, výkonu a vibrací byla měřena dle požadavků normy EN EN 60745-1/ EN 60745-2-11. (od 23.12.2019 dle EN 62841-1/62841-2-11).

## III. Součásti a ovládací prvky

### Obr.6; pozice-popis

- 1) Samosvorná upínací hlava pilového listu
- 2) Nastavení předkmitu
- 3) Aretační tlačítko provozního spínače
- 4) Přívodní kabel
- 5) Provozní spínač
- 6) Regulační kolečko rychlosti kmitů
- 7) Tlačítko pro odjištění a zajištění vysunovací opěrné patky
- 8) Sklopitelná opěrná patka
- 9) Pilový list



Obr. 6

## IV. Před uvedením pily do provozu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

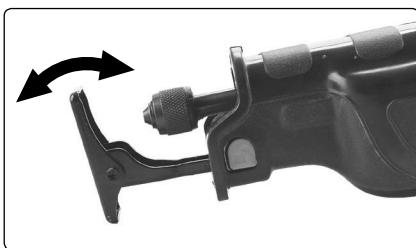
- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány a rovněž zkontrolujte přívodní kabel, zda nemá poškozenou izolaci. Za poškození se považuje i zpuchřelý přívodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky- viz kapitola Servis a údržba.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Před instalací/výměnou pilových listů opěrné patky či jakoukoli jinou údržbou či manipulací odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.

### NASTAVENÍ VZDÁLENOSTI OPĚRNÉ PATKY

- ➔ Opěrná patka se díky pohyblivému čepu sama přizpůsobí sklonu povrchu při zanoření pilového listu do materiálu a zapření plochy patky o povrch, viz obr.7.

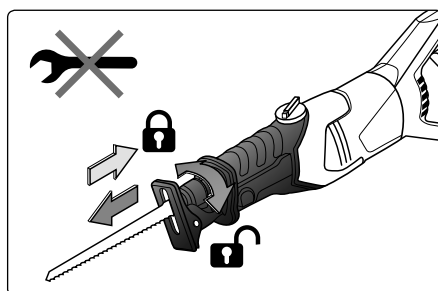


Obr. 7

- ➔ V závislosti na délce pilového listu může být nutné nastavit horizontální vzdálenost opěrné patky od samosvorné upínací hlavy. Pro nastavení vzdálenosti

opěrné patky stiskněte oboustranné aretační tlačítko (obr.6, pozice 7) na té straně pily, kde je tlačítko označeno symbolem odemčeného visacího zámku a poté vzdálenost patky od pily nastavte dle potřeby. Následně patku opět zajistěte stisknutím aretačního tlačítka na té straně pily, kde je tlačítko označeno symbolem uzamknutého visacího zámku. Poté se přesvědčte o pevném zajištění patky rukou.

### NASAZENÍ/VÝMĚNA PILOVÉHO LISTU



Obr. 8, nasazení/výměna pilového listu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před výměnou pilových listů vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.
  - Při manipulaci s pilovým listem používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s ostřím pilového listu existuje možnost poranění, protože zuby jsou ostré.
  - Před výměnou pilového listu se nejdříve přesvědčte, že je zcela vychladlý. Předchozím používáním může být velmi horký a neopatrnou manipulací může dojít k popálení uživatele.
  - Při každé výměně pilového listu se přesvědčte, že otvor pro zasunutí pilového plátku samosvorně upínací hlavy není zanesen prachem z řezaného materiálu.
1. Samosvornou hlavou rukou (bez použití nástroje) otočte ve směru šipky na obr.8 pro uvolnění svíracího mechanismu a z hlavy vyjměte pilový list nebo pokud v hlavě není, tak do hlavy vložte požadovaný pilový list.
  2. Poté rukou samosvornou hlavou otočte dle šipky na obr.8 pro zajištění pilového plátku. Po uchycení listu do samosvorné hlavy tahem rukou za pilový list se přesvědčte, zda je list v hlavě pily pevně uchycen, jinak by mohlo dojít k jeho uvolnění při uvedení pily do chodu.

### NASTAVENÍ PŘEDKMITU A RYCHLOSTI KMITÁNÍ PILOVÉHO LISTU

- Pila umožňuje nastavení tří stupňů intenzity zařezávání pilového listu do materiálu, tzv. předkmitu pilového listu (pendulum) regulačním kolečkem na horní části těla pily (obr.6, pozice 2). Jedná se o nastavení velikosti výkyvu (elipsoidního pohybu) pilového listu, kterým se bude pilový list zařezávat do materiálu, což se ve spojení s nastaveným počtem kmitů výrazně podílí na rezném výkonu (rychlosti řezání). Pokud je nastavený předkmit, pilový list vykonává kromě vodorovného pohybu také elipsoidní pohyb, který okem není moc zřetelný, zejména při vysokých kmitech. Pokud je regulátorem nastavení intenzity předkmitu nastavena 0, pilový list se pohybuje bez předkmitu (pouze vodorovný pohyb pilového listu), což je nutné při řezání tvrdých materiálů (např. oceli).
- Rychlost kmitání se nastavuje regulačním kolečkem (obr.6, pozice 6). Změnu rychlosti lze provést i za chodu pily. Regulátor rychlosti nemá jednotlivé stupně, ale rychlost kmitů lze měnit jemně a plynule.
- Obecně platí, že na tvrdší a houževnatější materiály (kov) se používá nižší rychlost a na měkké materiály (dřevo) lze použít maximální hodnoty kmitů. Vhodná rychlost se může měnit s typem či tloušťkou opracovávaného materiálu a optimální nastavení kmitů je nutné zjistit praktickými zkouškami.

### VOLBA PŘEDKMITU VE VZTAHU K RYCHLOSTI KMITÁNÍ

- Niže je uveden vztah mezi nastaveným stupněm předkmitu a rychlostí kmitání pilového listu tak, aby bylo dosaženo optimálního výsledku řezání (čistoty řezu s minimem otřepných okrajů a rychlosti řezání).

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Stupeň intenzity předkmitu nelze nastavovat, pokud se pilový plátek pohybuje, změna rychlosti kmitů je možná za chodu pily.

➔ Řezání bez předkmitu (stupeň 0) a se stupněm předkmitu I při nízké rychlosti kmitání je určeno pro tvrdé materiály (kovy, keramika, tvrdé dřevo- dub, buk, jasan atd.).

➔ Stupeň předkmitu 1-2 při nižší až střední rychlosti kmitání je určen pro tvrdší dřevo, překližku a plast.

➔ Stupeň předkmitu 3 při střední až nejvyšší rychlosti je určen pro měkké dřevo (borovice, modřín, smrk, lípa) a dřevotřísku.

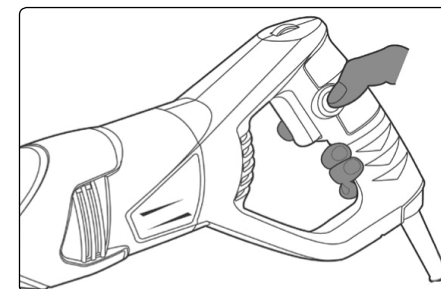
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vyšší stupeň předkmitu pro tvrdé materiály povede k rychlejšímu opotřebení pilového listu a nadměrné zátěži motoru. Z tohoto důvodu pro tvrdé materiály nenastavujte stupeň předkmitu vyšší než 1.

## V. Zapnutí/Aretace provozního spínače/ Vypnutí

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před zapojením přívodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě v rozmezí 220-240 V~50 Hz. Pilu lze používat v tomto rozsahu napětí.
- ➔ Pilu uveďte do chodu stisknutím provozního spínače (obr.6, pozice 5).



Obr. 9, uvedení pily do chodu

- Pro dlouhodobější práci lze použít aretaci provozního spínače. Při stisknutí provozním spínačem stiskněte aretační tlačítko (Obr.6, pozice 3). Tím dojde k zajištění provozního spínače ve stisknuté poloze. Stisknutím provozního spínače se aretační tlačítko uvolní a dojde k vypnutí pily. Funkci aretace provozního spínače si předem vyzkoušejte pro případ potřeby okamžitého nouzového zastavení chodu pily.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při dlouhodobější práci s pilou ocaskou dodržujte pravidelný režim práce s přestávkami.

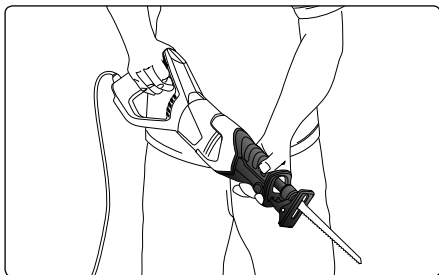
### VYPNUTÍ

- Pro vypnutí provozní spínač uvolněte.

## VI. Způsob práce

### ⚠ VÝSTRAHA

- ➔ Pro práci s pilou pilu pevně držte za úchopové části a zaujměte pevný pohodlný stabilní postoj.



Obr. 10

- ➔ Před řezáním materiálu je nutné jej zajistit, např. upnutím trubky do svěráku, pokud není dostatečně stabilní vlastní vahou či jinak (např. větvě na stromě) apod.
- ➔ Před zaříznutím pilového listu do řezaného materiálu musí pilový list kmitat a opěrná patka musí být zapřena o řezaný materiál.

### ŘEZÁNÍ PŘESAHUJÍCÍCH PŘEDMĚTŮ (OBR.1)

- Přesahující stavební prvky, jako jsou např. ocelová výztuž, plastové trubky apod. lze odříznout bezprostředně u stěny (viz obr.1).

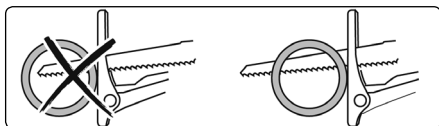
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- ➔ Pro řezání přímo u stěny je nutné zvolit delší pilový list, aby jej bylo možné více prohnout, aniž by se třel o kraje okénka opěrné patky.
- ➔ Pro daný materiál používejte k tomu určený pilový list.
- ➔ Pílu položte patkou na podklad a pílu nadzvedněte tak, aby pilový list byl prohnutý a zapřený o podklad a takto prohnutý kmitající pilový list vedte k povrchu odřezávaného materiálu. Za přiměřeného přitlaku na pilový list přečnívající materiál odřízněte.

### ŘEZÁNÍ DUTÝCH PŘEDMĚTŮ

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vždy dbejte, aby délka pilového listu byla s dostatečnou rezervou větší než průměr opracovávaného obrobku. V opačném případě hrozí zaseknutí pilového plátku v dutém řezaném materiálu a vzniku zpětného rázu, viz obr.11.
- Opěrná patka musí být zapřena o řezaný materiál.



Obr. 11

### ZANOŘOVACÍ ŘEZY (OBR.5A A 5B)

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Způsobem postupného zanořování smějí být opracovány jen měkké materiály jako dřevo, sádrokarton apod. Nikdy tuto metodu nepoužívejte pro kovové materiály.
- K zanořovacímu řezání používejte pouze krátké pilové listy.
- ➔ Pílu opřete hranou opěrné patky o plochu opracovávaného materiálu. Regulátorem počtu kmitů nastavte maximální rychlost. Pílu pozvolna zvedejte vzhůru při zapřené opěrné patce o řezaný materiál tak, aby došlo k zařezávání pilového listu do materiálu, dokud píla nedosedne na celou plochu opěrné patky na materiál (opěrná

patka díky čepu přizpůsobí sklon vzhledem sklonu řezaného materiálu). Poté pílu vedte s přiměřeným přitlakem na hřbet pily pro vyřezání potřebné linie.

- ➔ Pro určité práce (pro potřebu menšího úhlu sklonu pilového listu vůči ploše řezaného materiálu) lze pilový list nasadit otočený o 180° a pílu ocasku vést do řezu obráceně (viz. obr.5B).

## VII. Bezpečnostní pokyny pro práci s pilou

- Zamezte používání přístroje dětmi, osobami se sníženou pohyblivostí, smyslovým vnímáním nebo mentálními postižením nebo osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobám neznalých těchto pokynů, aby používaly toto nářadí. Děti si přístrojem nesmí hrát. Národními předpisy může být omezen věk obsluhy.
- Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a respirátor s třídou filtru P2. Vznikající prach při řezání chemicky ošetřených materiálů je zdraví škodlivý. Zajistěte dobré větrání pracovního prostoru. Pro odsávání produkovaného prachu doporučujeme použít vhodný vysavač na technický prach. Azbest z důvodu karcinogenity smí řezat jen specialisté se speciálním ochranným vybavením.
- Při práci používejte rukavice.
- Použijte se svorky nebo jiný praktický způsob, kterým se zabezpečí a podepře obrobek na stabilní základně. Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.
- Všechny části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od místa řezu. Pod řezaný materiál nikdy nesahejte.
- Při provádění činnosti kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutné držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy. Kontakt řezacího nástroje s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úraze uživatele elektrickým proudem.
- Používejte pilové plátky, které jsou v bezvadném stavu. Tupé plátky mají nízký řezný výkon a zprohýbané vedou k nekontrolovatelným reakcím pily.

- Pílu k řezanému materiálu přikládejte vždy zapnutou. Nikdy ji neuvádějte do chodu uvnitř řezu, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu. Dbejte také na to, aby opěrná patka (obr. 6, pozice 8) byla vždy zapřena o řezaný materiál. Jinak hrozí nebezpečí zpětného vrhu a nekontrolovatelného chování pily.
- Na pílu během řezání nevyvíjejte nadměrný tlak, řezný výkon to nezvýší a vede to k přetěžování pily.
- Pokud dojde k zaseknutí/sevření pilového plátku v řezu, pílu ihned vypněte a sevření se snažte rozevřít pomocí vhodného nástroje, aby bylo možné pílu z řezu vyjmout.
- Dbejte na to, aby kmitající pilový plátek nezavdil o předmět. Mohlo by dojít k nebezpečí zpětného rázu.
- Přívodní kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od místa řezu, aby nedošlo k jeho poškození.
- Před vyjmutím pilového plátku z řezu vyčkejte, až se plátek zastaví. V opačném případě může kmitající plátek zavadit o hranu řezu, což může vést ke zpětnému vrhu.
- Pilový plátek se během řezání silně zahřívá, dbejte proto zvýšené opatrnosti na nebezpečí popálení.
- Pílu nikdy nepřenášejte v zapnutém stavu a před odložením vyčkejte, až se pilový plátek zastaví.
- Kmitající pilový plátek nikdy nezastavujte protitlakem či bočním tlakem na plátek.



Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

## VIII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

### VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střizlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.

Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

e) Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.

f) Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

h) Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může vést k zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

### 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření

omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

h) Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

### 5) SERVIS

a) Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## IX. Odkaz na štítek a symboly



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Symbol druhé třídy ochrany - dvojitá izolace.
	Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s třídou filtru P2.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série nářadí

Tabulka 1

## X. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli instalací a údržbou prováděnou na nářadí odpojte přírodní kabel od zdroje el. proudu.
- Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru.
- K čištění povrchu přístroje používejte vlhký hadřík namočený v roztoku saponátu, zamezte však vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí.

- Prostor kolem samosvorné upínací hlavy čistěte přednostně tlakovým vzduchem nebo měkkým štětcem. Před tím vyjměte pilový list z přístroje. Silně znečištěné elektrozařízení může vést k poruchám jeho funkce.

### KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

- Pokud je během chodu nářadí patrně jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravdivý, nechte v autorizovaném servisu značky Extol® zkontrolovat opotřebované uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí. Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®, protože je nutný zásah do vnitřních částí přístroje. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Uhlíky musí být vyměněny originálními kusy.

➔ **Bezplatná záruční oprava se vztahuje pouze na výrobní vady výrobku (skryté a vnější) a nevztahuje se na opotřebování výrobku v důsledku nadměrné zátěže či běžného používání nebo na poškození výrobku způsobené nesprávným používáním.**

## XI. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°C. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

## XII. Likvidace odpadu

### OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

### ELEKTROZŘÍZENÍ

- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice 2012/19 EU nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.



## XIII. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek. Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebování došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vznikly působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebování výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebování výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- 15) Na výměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce,  
stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.  
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.  
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Extol® Industrial 8793600**  
**Pila ocaska 1200 W; max. 210 mm**

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN 60745-1:2009+A11:2010+AC1+Z1, EN 60745-2-11:2010+Z1 do 23.12.2019,  
od 23.12.2019 dle EN 62841-1:2015 a EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačními předpisy:

2006/42 ES  
2011/65 EU  
2014/30 EU

Kompletační technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese výrobce.  
Technická dokumentace (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 3.11.2016  
Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce  
(podpis, jméno, funkce):

Martin Šenkýř  
člen představenstva společnosti výrobce

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

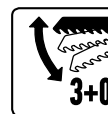
**Dátum vydania:** 1. 11. 2016

## I. Charakteristika – účel použitia

➔ Elektrická chvostová píla Extol® Industrial 8793600 je určená na rezanie dreva, umelej hmoty, kovov a mäkkých stavebných materiálov (tehly, drevovláknitých cementových dosiek, sádkokartonu, porobetónu (pórovitého betónu) a iných podobných materiálov s použitím na to určených pílových plátkov. Pre drevo, mäkké stavebné materiály a mäkké plasty je max. rezná hĺbka až 210 mm. Vďaka vodorovným kmitom pílového listu môžete chvostovou pílou prevádzať výrezy v konštrukciách s podkladom, ktoré inak kvôli podkladu nie je možné prevádzať kotúčovou alebo priamočiarou pílou s kmitajúcim pílovým listom kolmo k zemi. Pružný pílový list umožňuje prevádzať nielen priame rezy, ale tiež rezy do oblúka (kruhové výrezy) a vďaka možnosti ohýbania pílového listu tiež odrezanie nežiadúcej dĺžky materiálu, ktorý prečnieva priamo pri kraji. Pri použití zodpovedajúcich vhodných bimetalových pílových listov je možné zarezávať tiež do plného materiálu (platí iba pre mäkké materiály, ako je drevo, sádkokartón a pod.; neplatí pre kovy). Obrázky príkladov použitia píly sú uvedené ďalej v texte.



➔ Píla má reguláciu rýchlosti kmitov plátku v rozsahu 800-2800 min<sup>-1</sup> pre ideálny rezný výkon a kvalitu (čistotu) rezu vzhľadom k povahe rezaného materiálu. Regulátor rýchlosti nemá jednotlivé stupne, ale rýchlosť kmitov môžete meniť jemne a plynule.



➔ Tri nastaviteľné stupne predkmitu (funkcia pendulum) umožňujú zvýšiť rezný výkon (reznú rýchlosť) v závislosti od tvrdosti rezaného materiálu. Je však možné nastaviť aj rezanie bez predkmitu pre tvrdé materiály, napr. oceľ.

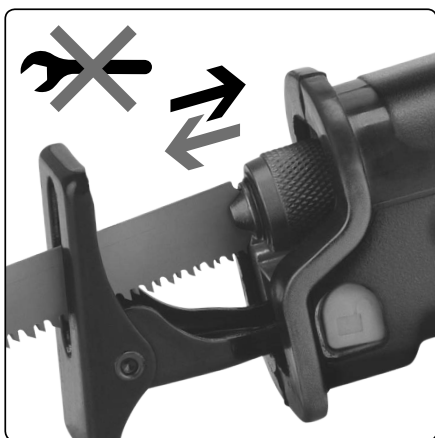


➔ Funkcia konstant power zaisťuje takmer konštantný počet kmitov aj pri zaťažení v porovnaní s počtom kmitov bez zaťaženia, čo sa významne podieľa na vysokom reznom výkone. Píla má silný motor.



➔ Do píly sú určené pílové listy pre chvostové píly so štandardnou koncovkou. Do píly môžete používať napr. pílové listy značky Bosch.





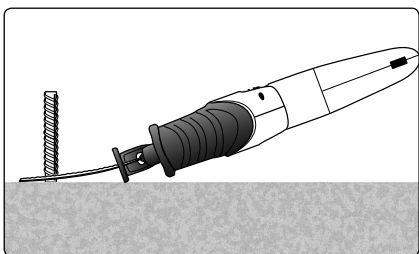
➔ Systém uchytienia pílových plátkov umožňuje jednoduchú a rýchlu výmenu pílových listov bez použitia nástrojov vďaka samostatne zvieraciemu mechanizmu.

➔ Pri rezaní pílového listu do materiálu pod menším uhlom pri ponorných rezoch môžete nasadiť pílový list otočený o 180° a pílu viesť do rezu otočenú, pozri obr. 5B.

➔ Píla má gumové alebo pogumované časti na uchopenie na tlmenie vibrácií a bezpečnejšie uchopenie píly.

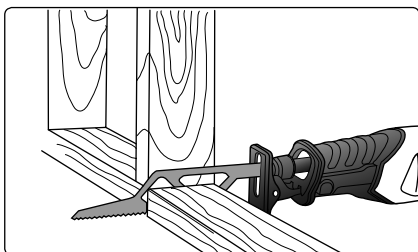
#### PRÍKLADY POUŽITIA CHVOSTOVEJ PÍLY

- Odrezanie nežiadúcej dĺžky materiálu, ktorý prečnieva priamo pri kraji vďaka ohnutiu pílového listu.



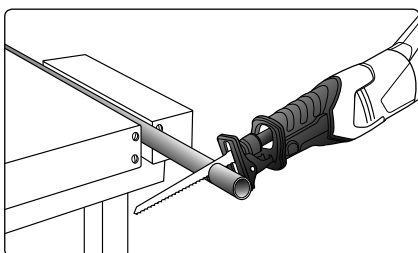
Obr. 1

- Výrezy v konštrukciách s podkladom, ktoré nie je možné prevádzať kotúčovou alebo priamočiarou pílou.



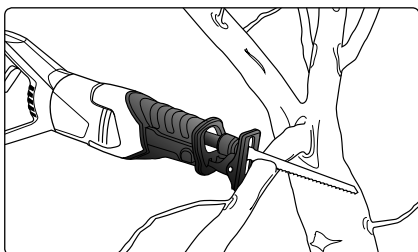
Obr. 2

- Skracovacie a zarovnávacie rezy.



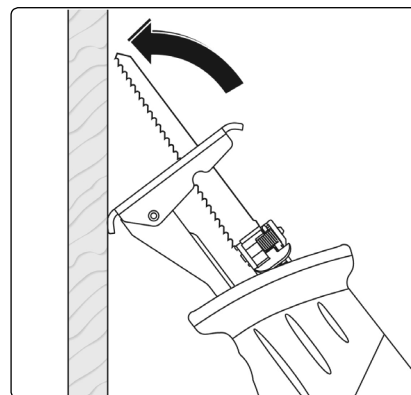
Obr. 3

- Odrezávanie konárov.

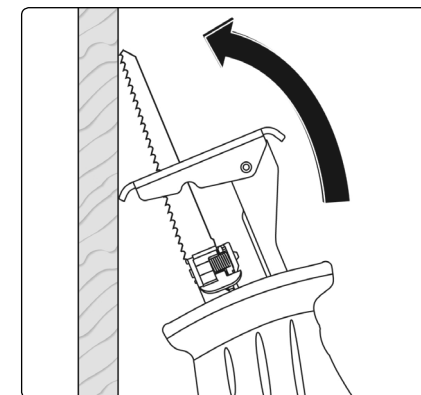


Obr. 4

- Ponorný rez



Obr. 5A, štandardne uchytенý pílový list



Obr. 5B pílový list a píla otočená o 180° pre ponorenie pílového listu pod menším uhlom do materiálu

## II. Technické údaje

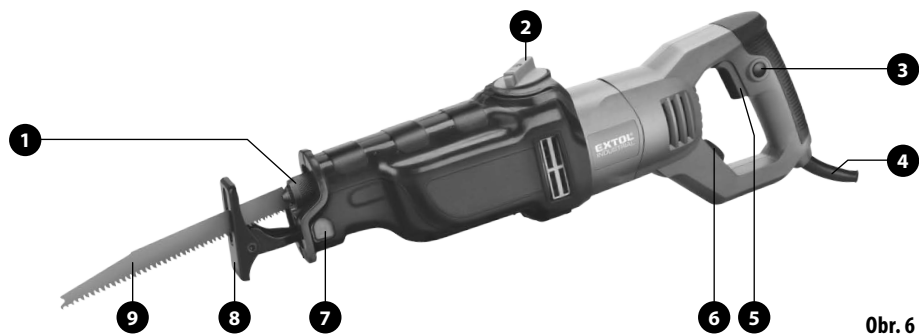
Objednávacie číslo	8793600
Príkon	1200 W
Rozsah regulácie počtu kmitov (bez zataženia)	800-2800 min <sup>-1</sup>
Max. hĺbka rezu	
- Drevo a mäkké stavebné materiály	210 mm
- Oceľ (nelegovaná)	10 mm
- Mäkké kovy (hliník, meď)	20 mm
Zdvih	32 mm
Predkmit	3+0 (0,6°; 1,2°; 1,6°; 0°)
Napájacie napätie/frekvencia	220 – 240 V ~ 50 Hz
Krytie	IP20
Trieda ochrany	II – dvojitá izolácia
Hladina akustického tlaku	83,9 dB(A), odchýlka K=±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	94,9 dB(A), odchýlka K=±3 dB(A)
Hladina vibrácií pri rezaní dreva (súčet troch osí) a <sub>h,CW</sub>	15,2 m/s <sup>2</sup> ; odchýlka K= ±1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť (bez kábla)	5,0 kg
Dĺžka kábla	cca 2,7 m

- Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od počtu nastavených kmitov, od rezaného materiálu, ostrosti pílového plátku a pod.
- Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto sa táto hodnota môže použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné stanovenie expozície.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení zaťaženia vibráciami za skutočných podmienok používania, pričom je nutné zahrnúť čas, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode, ale sa nepoužíva okrem času zopnutia. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a nasadzovacích nástrojov, organizáciu pracovných činností a pod.
- Hladina akustického výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s pilou používajte vhodnú sluchovú ochranu. Pretože môže dôjsť k nevratnému poškodeniu sluchu.
- Uvedená hladina akustického tlaku, výkonu a vibrácií bola nameraná podľa požiadavok normy EN 60745-1/EN 60745-2-11. (od 23.12.2019 podľa EN 62841-1/62841-2-11).

### III. Súčasti a ovládacie prvky

#### Obr.6; pozícia-popis

- 1) Samostatne zatváracia hlava na uchytenie pílového listu
- 2) Nastavení predkmitu
- 3) Aretačné tlačidlo prevádzkového spínača
- 4) Prívodný kábel
- 5) Prevádzkový spínač
- 6) Regulačné koliesko rýchlosti kmitov
- 7) Tlačidlo na odistenie a zaistenie výsuvnej opornej pätky
- 8) Sklápacia oporná päťka
- 9) Pílový list



Obr. 6

### IV. Pred uvedením píly do prevádzky

#### ⚠ UPOZORNENIE

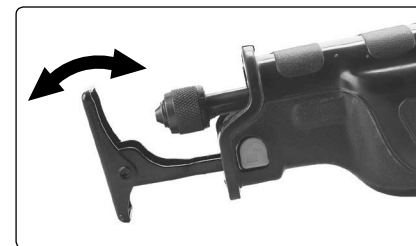
- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu i tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja, ako sú napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie je poškodená, či nesprávne nainštalovaná, a takisto skontrolujte prívodný kábel, či nemá poškodenú izoláciu. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite si kapitolu Servis a údržba.

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Pred inštaláciou/ výmenou pílových listov opornej pätky či akoukoľvek inou údržbou či manipuláciou odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.

#### NASTAVENIE VZDIALENOSTI OPORNEJ PÄTKY

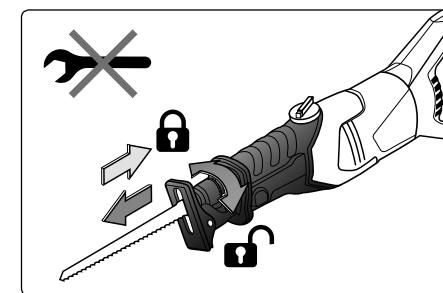
- ➔ Oporná päťka sa vďaka pohyblivému čapu sama prispôbí sklonu povrchu pri ponorení pílového listu do materiálu a zapretí pätky o o povrch, pozri obr.7.



Obr. 7

- ➔ V závislosti od dĺžky pílového listu môže byť nutné nastaviť horizontálnu vzdialenosť opornej pätky od samostatne zatváracie hlavy na uchytenie. Na nastavenie vzdialenosti opornej pätky stlačte obojstranné aretačné tlačidlo (obr.6, pozícia 7) na tej strane píly, kde je tlačidlo označené symbolom odomknutého visacieho zámku a potom vzdialenosť pätky od píly nastavte podľa potreby. Následne pätku znovu zaistíte stlačením aretačného tlačidla na tej strane píly, kde je tlačidlo označené symbolom uzamknutého visacieho zámku. Potom sa presvedčte o pevnom zaistení pätky rukou.

#### NASADENIE/VÝMENA PÍLOVÉHO LISTU



Obr. 8, nasadenie/výmena pílového listu

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred výmenou pílových listov vždy odpojte prívodný kábel zo zásuvky el. napätia.
  - Pri manipulácii s pílovými listmi používajte ochranné rukavice. Pri kontakte s ostrým pílovým listom sa môžete poraniť, pretože sú zuby ostré.
  - Pri výmene pílového listu sa najskôr presvedčte, či úplne vychladol. Po predchádzajúcom použití môže byť veľmi horúci a neopatrnou manipuláciou by mohlo dôjsť k popáleniu užívateľa.
  - Pri každej výmene pílového listu sa presvedčte, či nie je otvor na zastrčenie pílového plátku samostatne zatváracie hlavy na uchytenie zanesený prachom z rezaného materiálu.
1. Samostatne zatváracou hlavou (bez použitia nástroja) otočte v smere šípky na obr.8 na uvoľnenie zvieracieho mechanizmu a z hlavy vytiahnite pílový list alebo ak v hlave nie je, tak do hlavy vložte požadovaný pílový list.

- Potom rukou samostatne zatváracou hlavou otočte podľa šípky na obr.8 pre zaistenie pílového plátku. Na uchytenie listu do samostatne zatvárajacej hlavy ťahom rukou za pílový list sa presvedčte, či je list v hlave píly uchytený pevne, inak by mohlo dôjsť k jeho uvoľneniu pri uvedení píly do chodu.

#### NASTAVENIE PREDKMITU A RÝCHLOSTI KMITANIA PÍLOVÉHO LISTU

- Píla umožňuje nastavenie troch stupňov intenzity pre zarezanie pílového listu do materiálu, tzv. predkmitu pílového listu (pendulum) regulačným kolieskom na hornej časti tela píly (obr.6, pozícia 2). Jedná sa o nastavenie veľkosti výkyvu (elipsoidného pohybu) pílového listu, ktorým sa bude pílový list zarezávať do materiálu, čo sa v spojení s nastaveným počtom kmitov výrazne podieľa na reznom výkone (rýchlosti rezania). Ak je nastavený predkmit, pílový list vykonáva okrem vodorovného pohybu tiež elipsoidný pohyb, ktorý nie je moc viditeľný okom, hlavne pri vysokých kmitoch. Ak je regulátor nastavenia intenzity predkmitu nastavená 0, pílový list sa pohybuje bez predkmitu (iba vodorovný pohyb pílového listu), čo je potrebné pri rezaní tvrdých materiálov (napr. ocele).
- Rýchlosť kmitania sa nastavuje regulačným kolieskom (obr.6, pozícia 6). Zmenu rýchlosti môžete previesť aj počas chodu píly. Regulátor rýchlosti nemá jednotlivé stupne, ale rýchlosť kmitov môžete meniť jemne a plynule.
- Všeobecne platí, že na tvrdšie a húževnatejšie materiály (kov) sa používa nižšia rýchlosť a na na mäkké materiály (drevo) môžete použiť maximálnu hodnotu kmitov. Vhodná rýchlosť sa môže meniť podľa typu alebo hrúbky materiálu, ktorý opracováate a optimálne nastavenie kmitov je treba zistiť praktickými skúškami.

#### VOĽBA PREDKMITU VO VZŤAHU K RÝCHLOSTI KMITANIA

- Nižšie je uvedený vzťah medzi nastaveným stupňom predkmitu a rýchlosťou kmitania pílového listu, tak aby sa dosiahol optimálny výsledok rezania (čistoty rezu s minimom rozstrapkaných okrajov a rýchlosti rezania)

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Stupeň intenzity predkmitu sa nedá nastavovať, ak sa pílový plátok pohybuje, zmena rýchlosti kmitov je možná za chodu píly.

➔ **Rezanie bez predkmitu (stupeň 0) a so stupňom predkmitu I pri nízkej rýchlosti kmitania je určené pre tvrdé materiály (kovy, keramika, tvrdé drevo – dub, buk, jaseň atď.).**

➔ **Stupeň predkmitu 1 – 2 pri nižšej až strednej rýchlosti kmitania je určený pre tvrdšie drevo, preglejku a plast.**

➔ **Stupeň predkmitu 3 pri strednej až najvyššej rýchlosti je určený pre mäkké drevo (borovica, smrekovec, smrek, lipa) a drevotriestu.**

#### ⚠ UPOZORNENIE

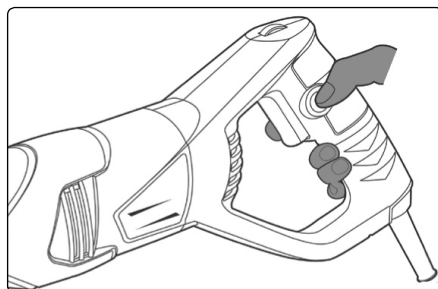
- Vyšší stupeň predkmitu pre tvrdé materiály povedie k rýchlejšiemu opotrebeniu pílového listu a nadmernej záťaži motora. Z tohto dôvodu pre tvrdé materiály nenastavujte stupeň predkmitu vyšší ako 1.

### V. Zapnutie/aretácia prevádzkového spínača/vypnutie

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred zapojením prírodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote v rozmedzí 220-240 V~50 Hz. Pílu je možné používať v tomto rozsahu napätia.

➔ Pílu uveďte do chodu stlačením prevádzkového spínača (obr. 6, pozícia 5).



Obr. 9, uvedenie píly do chodu

- Pre dlhodobejšiu prácu môžete použiť aretáciu prevádzkového spínača.

Pri stlačení prevádzkového spínača stlačte aretačné tlačidlo (Obr.6, pozícia 3). Tak dôjde k zaisteniu prevádzkového spínača v stlačenej polohe.

Stlačením prevádzkového spínača sa aretačné tlačidlo uvoľní a dôjde k vypnutiu píly.

Funkciu aretácie prevádzkového spínača si dopredu vyskúšajte, z dôvodu potreby núdzového zastavenia chodu píly.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pri dlhobodnejšej práci s chvostovou pílou dodržiavajte pravidelný režim práce s prestávkami.

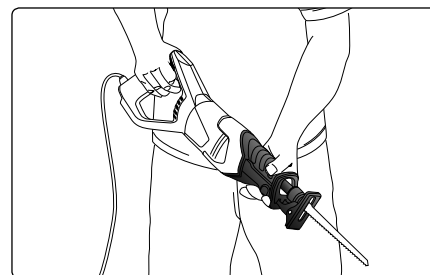
#### VYPNUTIE

- Vypnutie prevediete tak, že prevádzkový spínač uvoľníte.

## VI. Spôsob práce

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Pri práci s pílou pílu pevne držte za časti na uchopenie a zaujmite pevný pohodlný a stabilný postoj.



Obr. 10

➔ **Pred rezaním materiálu je nutné ho zaistiť, napr. prichytením rúrky do zveráka, ak nie je dostatočne stabilný vlastnou váhou či iným spôsobom (napr. konáre na strome) a pod.**

➔ **Pred tým ako sa pílový list zareže do rezaného materiálu, musí pílový list kmitať a oporná päťka sa musí zaprieť o rezaný materiál.**

#### REZANIE PRESAHUJÚCICH PREDMETOV (OBR.1)

- Presahujúce stavebné prvky, ako je napr. ocelová výstuž, plastové rúrky a pod., môžete odrezať bezprostredne pri stene (pozri obr.1).

#### ⚠ UPOZORNENIE

➔ **Na rezanie priamo pri stene bude potrebné zvoliť dlhší pílový plátok, aby ho bolo možné viac prehnúť bez toho, aby sa trel o kraje okienka opornej pätky.**

➔ **Pre daný materiál používajte na to určený pílový list.**

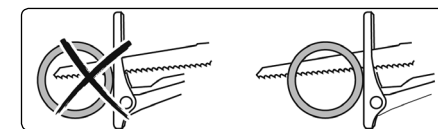
➔ Pílu položte na podklad a nadvihnite ju tak, aby pílový list bol prehnutý a zapretý o podklad a takto prehnutý kmitajúci pílový list vedte k povrchu rezaného materiálu. Za primeraného prítlaku na pílový list prečnievajúci materiál odrežete.

#### REZANIE DUTÝCH PREDMETOV

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Vždy dbajte na to, aby dĺžka pílového listu bola s dostatočnou rezervou väčšia ako je priemer spracovávaného obrobku. V opačnom prípade hrozí zaseknutie pílového plátku v dutom rezanom materiáli a vznik spätného rázu, pozri obr. 11.

- Oporná päťka musí byť zapretá o rezaný materiál.



Obr. 11

#### PONORNÉ REZY (OBR.5A A 5B)

#### ⚠ UPOZORNENIE

• Spôsobom postupného ponoru môžu byť opracované len mäkké materiály ako je drevo, sádko-kartón atď. Nikdy túto metódu nepoužívajte pri opracovávaní kovových materiálov.

• Na rezanie ponorom používajte iba krátke pílové listy.

➔ Pílu oprte hranou opornej pätky o plochu materiálu, ktorý budete opracovávať.

Regulátorom počtu kmitov nastavte maximálnu rýchlosť. Pílu postupne zdvíhajte nahor so zapretou opornou pätkou o rezaný materiál tak, aby sa pílový list zarezal do materiálu, kým píla nedosadne na

celú plochu opornej pätky na materiál (oporná pätká vďaka čapu prispôsobí sklon vzhľadom sklonu rezaného materiálu). Potom pílu vedte s primeraným prítlakom na chrbát píly pre vyrezanie potrebnej línie.

➔ Pre určité práce (pre potrebu menšieho uhla sklonu pílového listu voči ploche rezaného materiálu) môžete pílový list nasadiť otočený o 180° a chvostovú pílu viesť do rezu opačne (pozri obr.5B).

## VII. Bezpečnostné pokyny k práci s pílou

- Zabráňte tomu, aby prístroj používali deti, osoby so zníženou pohyblivosťou, zmyslovým vnímaním alebo mentálnym postihnutím alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Národnými predpismi môže byť obmedzený vek obsluhy.
- Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a respirátor s triedou filtra P2. Vznikajúci prach pri rezaní chemicky ošetrených materiálov môže škodiť zdraviu. Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru. Na odsávanie produkovaného prachu odporúčame použiť vhodný vysávač na technický prach. Azbest z dôvodu karcinogenity môžu rezať len špecialisti so špeciálnou ochrannou výbavou.
- Pri práci používajte rukavice.
- Použite svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým zabezpečíte a podopriete obrobok na stabilnej základni. Držanie obrobku rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže spôsobiť stratu kontroly.
- Všetky časti tela udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezu. Pod rezaný materiál nikdy nesiahajte.
- Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za izolované povrchy určené na uchopenie. Dotyk rezacieho nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú tiež živými a môžu viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.

- Používajte pílové plátky, ktoré sú v bezchybnom stave. Tupé plátky majú nízky rezný výkon a ohnuté vedú k nekontrolovateľným reakciám píly.
- Pílu k rezanému materiálu prikladajte vždy zapnutú. Nikdy ju neuvádzajte do chodu vo vnútri rezu, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného rázu. Dbajte tiež na to, aby oporná pätká (obr. 6, pozícia 8) bola vždy zapretá o rezaný materiál. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného vrhu a nekontrolovateľné chovanie píly.
- Na pílu v priebehu rezania nevyvíjajte nadmerný tlak, rezný výkon to nezvyší a vedie to k preťažovaniu píly.
- Pokiaľ by došlo k zaseknutiu/zovretiu pílového plátku v reze, pílu okamžite vypnite a zovretie sa snažte otvoriť pomocou vhodného nástroja, aby bolo možné pílu z rezu vytiahnuť.
- Dbajte na to, aby sa kmitajúci pílový plátok nezachytil o predmet. Mohlo by dôjsť k nebezpečenstvu spätného rázu.
- Prívodný kábel udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Pred vytiahnutím pílového plátku z rezu počkajte, kým sa plátok úplne nezastaví. V opačnom prípade by sa mohol kmitajúci plátok zachytiť o hranu rezu, čo by mohlo viesť k spätnému vrhu.
- Pílový plátok sa v priebehu rezania silno zahrieva, buďte preto veľmi opatrní na nebezpečenstvo popálenia.
- Pílu nikdy neprenášajte v zapnutom stave a pred odložením počkajte, kým sa pílový plátok úplne nezastaví.
- Kmitajúci pílový plátok nikdy nezastavujte protitlakom či bočným tlakom k plátku.



Prístroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

## VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahladať.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trieťovo uvažovať.** Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní baté-**

riovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.**
- g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

#### 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať**

batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu.** Mnoho nehôd je spôsobených nedostatčnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.**
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmyklivé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

#### 5) SERVIS

- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

## IX. Odkaz na štítok a symboly



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá požiadavkám EÚ.
	Symbol druhej triedy ochrany – dvojitá izolácia.
	Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s triedou filtra P2.
	Symbol elektrického odpadu. Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
	Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobné série náradia.

Tabuľka 1

## X. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred akoukoľvek inštaláciou a údržbou vykonávanou na náradí odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
- Udržiavajte prístroj a vetracie otvory prístroja čisté. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora.
- Na čistenie povrchu používajte vlhkú handričku namočenú v roztoku saponátu, zabráňte ale vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Viedlo by to k poškodeniu plastového krytu náradia.

- Priestor okolo samostatne prídružnej hlavy na upevnenie čistíte prednostne tlakovým vzduchom alebo mäkkým štetcom. Pred tým vytiahnite pilový list z prístroja. Veľmi znečistené elektrické zariadenie môže viesť k poruchám jeho funkcie.

### KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOV

- Ak je počas chodu náradia viditeľné iskrenie vnútri alebo ak je jeho chod nepravidelný, nechajte v autorizovanom servise značky Extol® skontrolovať opotrebenie uhlíkových kief, ktoré sa nachádzajú vnútri náradia. Kontrolu a výmenu smie vykonávať iba autorizovaný servis značky Extol®, pretože je nutný zásah do vnútorných častí prístroja. Servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu. Uhlíky musíte vymeniť za originálne kusy.

➔ **Bezplatná záručná oprava sa vzťahuje iba na výrobné chyby výrobku (skryté a vonkajšie) a nevzťahuje sa na opotrebenie výrobku v dôsledku nadmernej záťaže či bežného používania alebo na poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym používaním.**

## XI. Skladovanie

- Vyčistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotou do 45°C. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

## XII. Likvidácia odpadu

### OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.

### ELEKTRICKÉ ZARIADENIE

- Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19 EÚ sa nesmie elektrické zariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale musíte ho odovzdať na ekologickú likvidáciu do zberu elektrických zariadení. Informácie o zberných miestach a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade.



## XIII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.

- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu vecí viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.

Pri nami neodsúhlasených zmenách na zariadení stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Extol® Industrial 8793600**

**Chvostová píla 1200 W; max. 210 mm**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1:2009+A11:2010+AC1+Z1, EN 60745-2-11:2010+Z1 do 23.12.2019, od 23.12.2019 podľa EN 62841-1:2015 a EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

a harmonizačnými predpismi:

2006/42 ES

2011/65 EU

2014/30 EU

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese výrobcu. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobcu.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 3.11.2016  
Osoba oprávnená na vypracovanie EÚ vyhlásenia o zhode v mene výrobcu (podpis, meno, funkcia):

Martin Šenkýř

člen predstavenstva spoločnosti výrobcu

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu** Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

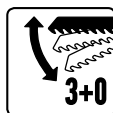
**Kiadás dátuma:** 1. 11. 2016

## I. A készülék jellemzői és rendeltetése

- ➔ Az Extol® Industrial 8793600 elektromos szablyafűrészsel fa és műanyagokat, fémekeket, puha építőanyagokat (téglát, farost-cementlapokat, gipszkartont, gázbeton elemeket és hasonló más anyagokat lehet a megfelelő fűrészlappal fűrészelni. Faanyagok, puha építőanyagok és puha műanyagok esetében a max. fűrészelési mélység 210 mm. A fűrészlap egyenesvonalú mozgásának köszönhetően olyan anyagokat is lehet fűrészelni, amelyek valamilyen alapanyagra vannak ráhelyezve. Ilyen munkát például körfűrészsel vagy rezgőfűrészsel nem lehet végrehajtani. A rugalmas fűrészlap nem csak egyenes vonalak, hanem íves nyílások (körök) kivágását is lehetővé teszi, valamint a rugalmas fűrészlappal köszönhetően a felületből kilógó anyagokat közvetlenül a felületnél lehet lefűrészelni. Megfelelő bimetall fűrészlapok használatával beszúró fűrészelés is végezhető, de csak puhább anyagokba (fa, gipszkarton stb.), fémekbe nem. A fűrész felhasználati módjainak a példáit lásd később.



- ➔ A fűrészgépen a löketszámot 800-2800 löket/perc között lehet beállítani, az anyagnak megfelelő löketszám beállításával optimális és tiszta fűrészelés hajtható végre. A löketszám szabályozó gombbal fokozatmentesen lehet megváltoztatni a löketszámot (nincsenek fokozatok).



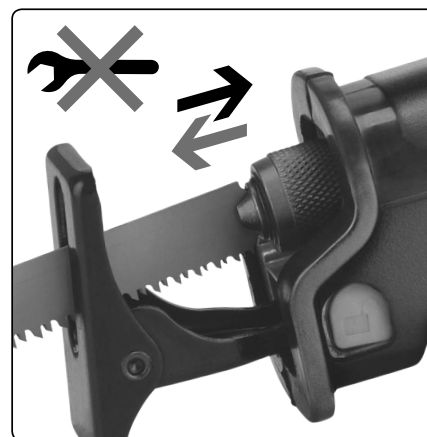
- ➔ A három beállítható fűrészlap lengőmozgás (előtolás) segítségével az anyag keménységétől függően növelhető a fűrészelési teljesítmény (fűrészelési sebesség). Kemény anyagok fűrészeléséhez (pl. acélhoz) a lengőmozgás kikapcsolható.



- ➔ A fűrészgép „Constant Power” funkciója terhelés mellett is szinte azonos löketszámot biztosít, mint üresjáratban. Így a fűrészelési teljesítmény folyamatosan szinte azonos értéken tartható. A fűrészgépbe nagyteljesítményű motor van beépítve.



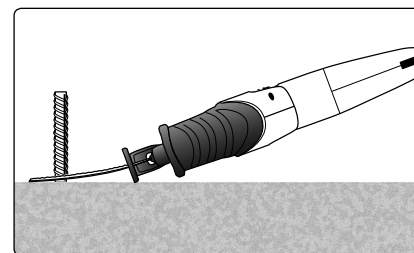
- ➔ A gépbe szabványos (szablyafűrészekben használható) fűrészlapok foghatók be. Így a gépbe befoghatók például a Bosch cég által gyártott fűrészlapok is.



- ➔ A fűrészlap az önzáró befogásnak köszönhetően szerszámok nélkül és egyszerűen cserélhető.
- ➔ Bemerítő fűrészeléshez (amennyiben a készüléket kisebb szögben kell tartani), a fűrészlap 180°-kal elforgatva is befogható (lásd az 5B. ábrát).
- ➔ A gép megfogási helyein gumibevonat található, amely csökkenti a kéz rezgésterhelését, valamint biztonságos megfogást tesz lehetővé.

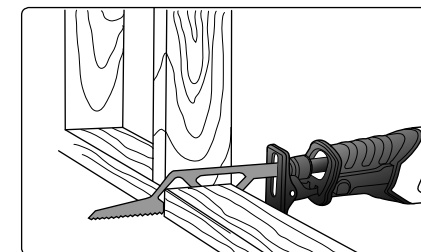
### A SZABLYAFÜRÉSZ HASZNÁLATI PÉLDÁI

- A felületből kilógó anyagokat közvetlenül a felületnél lehet lefűrészelni, köszönhetően a rugalmas fűrészlappal.



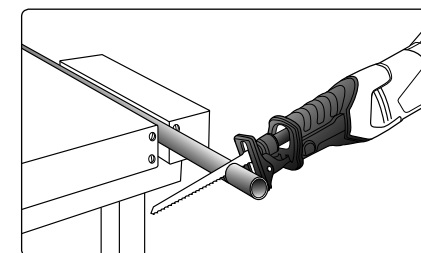
1. ábra

- Alapra helyezett konstrukciók fűrészlése (körfűrészsel vagy rezgőfűrészsel nem végrehajtható).



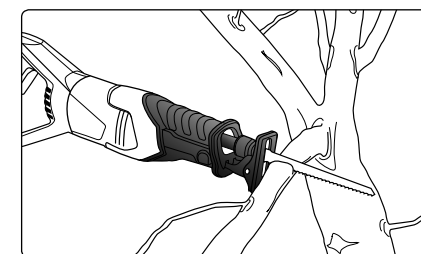
2. ábra

- Darabolás vagy egyenesre fűrészelés.



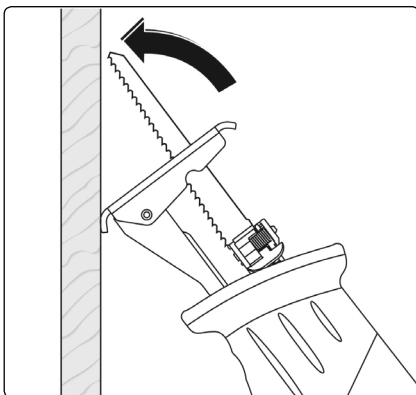
3. ábra

- Ágak lefűrészlése.

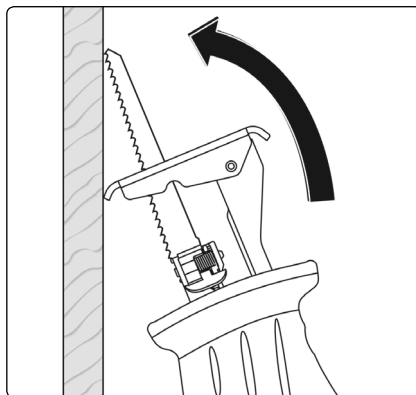


4. ábra

### • Besüllyesztéses fűrészelés.



5A. ábra. Standard fűrészlappal befogás.



5B. ábra: 180°-ra fordított fűrészlappal történő befogás. Besüllyesztéses fűrészelés (kisebb szögben indított bemártás).

## II. Műszaki adatok

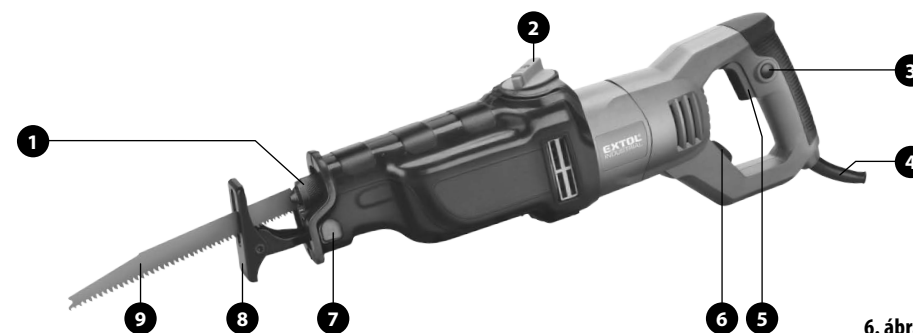
Rendelési szám	8793600
Teljesítményfelvétel	1200 W
Löketszám tartomány (terhelés nélkül)	800-2800 löket/perc
Max. fűrészelési mélység	
- Fa és puha építőanyagok	210 mm
- Acél (ötvöztelen)	10 mm
- Puha fémek (alumínium, réz)	20 mm
Löklet	32 mm
Előtolás	3+0 (0,6°; 1,2°; 1,6°; 0°)
Tápfeszültség/frekvencia	220-240 V~50 Hz
Védettség	IP20
Védelmi osztály	II (kettős szigetelésű)
Akusztikus nyomás	83,9 dB(A), bizonytalanság $K=\pm 3$ dB(A)
Akusztikus teljesítmény	94,9 dB(A), bizonytalanság $K=\pm 3$ dB(A)
Rezgésérték fa fűrészelésekor (három tengely eredője) $a_{h,CW}$	15,2 $m/s^2$ ; bizonytalanság $K=\pm 1,5$ $m/s^2$
Tömeg (vezeték nélkül)	5,0 kg
Vezeték hossza	kb. 2,7 m

## III. A készülék részei és működtető elemei

### 6. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Önzáró fűrészlappal befogófej
- 2) Fűrészlappal lengőmozgás beállítása
- 3) Kapcsolórögizítő gomb
- 4) Hálózati vezeték
- 5) Működtető kapcsoló
- 6) Löketszám szabályozó gomb
- 7) Támasztótalp rögzítő retesz
- 8) Dönthető támasztótalp
- 9) Fűrészlappal

- A tényleges rezgésérték függ a beállított löketszámtól, a fűrészelt anyagtól, a fűrészlappal élezettségétől stb.
- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértékét fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez. A feltüntetett rezgésértékét fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta kézterhelések meghatározásához.
- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.
- Az akusztikus terhelés mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a fűrészelés használata közben használjon fülvédőt.
- Az akusztikus nyomás és teljesítmény, valamint a rezgés értékeit az EN 60745-1 és a EN 60745-2-11 szabvány követelményei szerint mértük meg. (2019.12.23-tól az EN 62841-1/62841-2-11 szerint).



6. ábra



## IV. A fűrész üzembe helyezése előtt

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

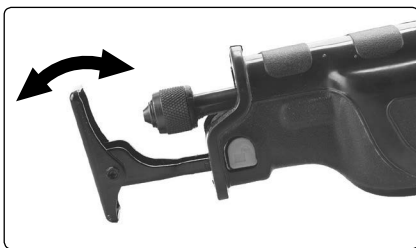
- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a szerszámok, a védelmet biztosító tartozékok és a hálózati vezeték sérülésmentességét (a szigetelésen nem lehet sérülés). A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg (lásd a karbantartás és szerviz fejezetet).

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészlap cseréje, a támasztótalp beállítása, tisztítás vagy karbantartás stb. megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

### A TÁMASZTÓTALP BEÁLLÍTÁSA

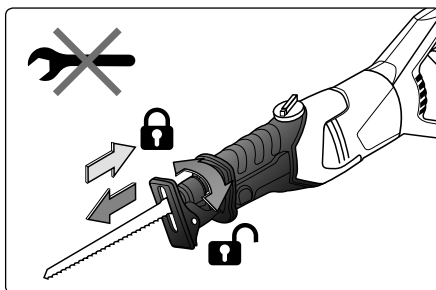
- ➔ A támasztótalp lengő kivitele lehetővé teszi, hogy a talp beálljon a felülethez (pl. bemelegítő fűrészelés során). Lásd a 7. ábrát.



7. ábra

- ➔ A fűrészlap hosszúságától függően a támasztótalp távolsága a géptől és az önzáró befogótól beállítható. A támasztótalp beállításához nyomja meg a retesz gombját (6. ábra, 7-es tétel) a fűrésznek azon az oldalán, ahol a gomb nyitott lakat jellel van megjelölve, majd állítsa be a kívánt távolságot a támasztótalp kihúzásával (betolásával). A támasztótalp rögzítéséhez nyomja meg a retesz gombját a fűrésznek azon az oldalán, ahol a gomb zárt lakat jellel van megjelölve. Győződjön meg a támasztótalp megfelelő rögzítéséről.

### A FÜRÉSZLAP BEHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE



8. ábra. A fűrészlap behelyezése és cseréje

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészlap behelyezése és cseréje előtt a gép hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.
- A fűrészlapot védőkesztyűvel fogja meg. Az éles fűrészlap kézsérülést okozhat.
- A fűrészlap cseréje előtt várja meg a fűrészlap lehűlését. A fűrészlap munka közben erősen felmelegszik és akár égési sérülést is okozhat.
- A fűrészlap cseréje előtt mindig ellenőrizze le, hogy az önzáró befogó nyílásában nincs-e szennyeződés vagy forgács.

1. Az önzáró befogót (szerszám használata nélkül) fordítsa el a 8. ábrán látható módon, a nyitott lakat felé mutató nyíl irányába, majd húzza ki a fűrészlapot (ha be volt fogva), és tegyen be új fűrészlapot.
2. A fűrészlap behelyezése után az önzáró befogót fordítsa el a 8. ábrán látható módon, a zárt lakat felé mutató nyíl irányába. A fűrészlapot húzza előre (ellenőrizze le a megfelelő rögzítést). A rosszul befogott fűrészlap a fűrészelés közben kieshet a befogóból.

## FÜRÉSZLAP LENGŐMOZGÁS ÉS LÖKETSZÁM BEÁLLÍTÁS

- A gépen 3 lengőmozgás (előtolás) fokozat állítható be a lengőmozgás szabályozó gombbal (6. ábra, 2-es tétel). A lengőmozgás (előtolás) beállítása esetén a fűrészlap ellipszoid mozgást végez, mintegy belevág az anyagba. Az előtolás és a löketség együttesen biztosítják a fűrészelési teljesítményt (fűrészelési sebességet). A lengőmozgás (előtolás) beállítása esetén a fűrészlap az egyenesvonalú mozgás mellett, ellipszoid mozgást is végez. Ez szemmel alig észrevehető (különösen magas löketségmóknál). Ha a szabályozó gomb a „0” értéken áll, akkor ez azt jelenti, hogy nincs lengőmozgás (előtolás) beállítva, a fűrészlap csak egyenesvonalú (előre-hátra) mozgást végez, amit például kemény anyagok (pl. acél) fűrészelésekor kell használni.

- A löketszámot a löketség szabályozó gombbal szabályozó gombbal (6. ábra, 2-es tétel) kell beállítani. A löketszámot bekapcsolt gépen is meg lehet változtatni. A löketség szabályozó gombbal fokozatmentesen lehet megváltoztatni a löketszámot (nincsenek fokozatok).

- Általában érvényes, hogy a szívósabb és keményebb anyagokat (pl. fémeket) kisebb löketszámmal, a puhább anyagokat (pl. fát) magasabb löketszámmal lehet fűrészelni. A löketség értéke azonban függ az anyag vastagságától és a fűrészlap tulajdonságaitól is. Javasoljuk, hogy az optimális löketszámot gyakorlati próbával határozza meg.

## A LENGŐMOZGÁS ÉS A LÖKETSZÁM KAPCSOLATA

- Az alábbiakban - tájékoztató jelleggel - rövid ismertetőt olvashat az előtolási fokozat (lengőmozgás) és a löketség beállítási összefüggéseiről, az optimális fűrészelési eredmények eléréséhez (tiszta élék, minimális kiszakadás).

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Lengőmozgás (előtolás) fokozatot csak álló gépen szabad beállítani. A löketszámot bekapcsolt gépen is meg lehet változtatni.**

- ➔ **Lengőmozgás nélküli (0 fokozat) vagy 1. lengőmozgás fokozattal való fűrészelés (alacsony löketszámmal): keményebb anyagok fűrészeléséhez (fém, kerámia, keményfa: tölgy, bükk, kőris stb.).**

- ➔ **1-2. lengőmozgási fokozat (alacsony vagy közepes löketszámmal): keményfa, furnérlemez és műanyagok fűrészeléséhez.**

- ➔ **3. lengőmozgási fokozat (magas löketszámmal): puhafa, furnérlemez és farost lapok fűrészeléséhez.**

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

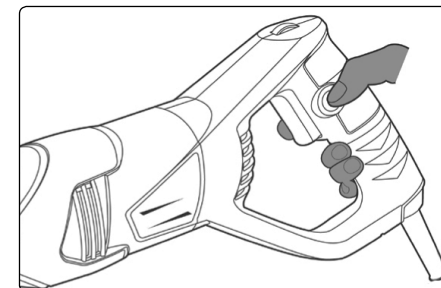
- Ha keményebb anyagok fűrészeléséhez magasabb előtolási fokozatot állít be, akkor a fűrészlap hamarabb kopik el, és a motort is nagyobb terhelés éri. Ezért a keményebb anyagok esetében ne állítson be 1. fokozatnál magasabb előtolást.

## V. A fűrész be- és kikapcsolása, a működtető kapcsoló rögzítése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V~50 Hz). A fűrészgép csak ebben a feszültségtartományban üzemeltethető.

- ➔ A fűrész a működtető kapcsoló (6. ábra, 5-ös tétel) benyomásával lehet bekapcsolni.



9. ábra. A fűrészgép bekapcsolása

- Hosszabb fűrészelési munkákhoz a működtető kapcsolót rögzítse bekapcsolt állapotban. Amikor a működtető kapcsoló be van nyomva, nyomja meg a kapcsolórögzítő gombot (6. ábra, 3-as tétel). Ezzel a működtető kapcsolót bekapcsolt állapotban rögzíti. A működtető kapcsoló ismételt megnyomásával a kapcsoló blokkolás oldódik, a fűrész kikapcsol.
- A kapcsolórögzítő funkció bekapcsolása előtt próbálja ki a be- és kikapcsolási folyamatot, hogy vészhelyzetben azonnal le tudja kapcsolni a fűrész.

### FIGYELMEZTETÉS!

- Hosszabb ideig tartó munkák során tartson munkaszüneteket.

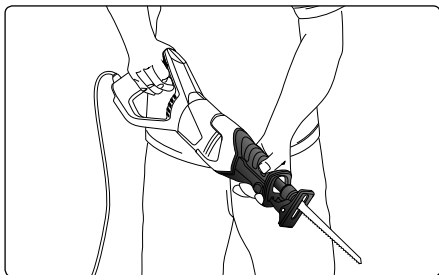
### KIKAPCSOLÁS

- A kikapcsoláshoz a működtető kapcsolót engedje el.

## VI. A készülék használata

### FIGYELMEZTETÉS!

- ➔ A fűrész munkáiban mindig két kézzel fogja meg. Álljon biztosan és stabilan a lábán.



10. ábra

- ➔ Amennyiben a fűrészrendelő anyag saját súlya nem elegendő a megfogáshoz, vagy az nincs más módon elmozdulás ellen rögzítve (pl. gally) akkor az anyagot rögzítse vagy fogja be satuba.
- ➔ A gépet kapcsolja be, a támasztótálcát helyezze az anyagra, és csak ezt követően mártsa bele a már mozgó fűrészlapot az anyagba.

### KIÁLLÓ TÁRGYAK FÜRÉSZELÉSE (1. ÁBRA)

- A felületből kiálló tárgyakat (pl. a betonvasat, vagy műanyag csövet stb.) közvetlenül a felület szintjén lehet elfűrészelni (lásd az 1. ábrát).

### FIGYELMEZTETÉS!

- ➔ Ha közvetlenül a fal (vagy más anyag) szintjén szeretne fűrészelni, akkor tegyen a gépbe hosszabb fűrészlapot, amit jobban meg lehet hajlítani. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a talphoz.

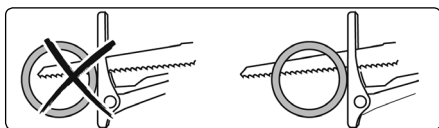
- ➔ Mindig a fűrészrendelő anyagnak megfelelő fűrészlapot fogjon be a gépbe.

- ➔ A támasztótálcát szélét helyezze a felületre, a fűrész végét emelje meg úgy, hogy a fűrészlap meghajoljon és a felületre támaszkodjon, a gépet kapcsolja be és fűrészlappal közelítsen a kiálló darabhoz. A gépet nem túl nagy erővel nyomva fűrészlje le a kiálló tárgyat.

### ÜREGES TÁRGYAK FÜRÉSZELÉSE

#### FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap mindig hosszabb legyen, mint az üreges munkadarab külső mérete (átmérője). Ellenkező esetben a fűrészlap beragadhat az anyagba és visszarúgás jön létre (lásd a 11. ábrát).
- A támasztótálcát a munkadarabnak kell nyomni.



11. ábra

### BESÜLLYESZTÉSES FÜRÉSZELÉS (5A. ÉS 5B. ÁBRA)

#### FIGYELMEZTETÉS!

- Besülylesztéses fűrészeléssel csak puha anyagokat, például fát, gipszkartont stb. lehet fűrészelni. Fém anyagok fűrészeléséhez ezt a módszert nem lehet alkalmazni.
- A besülylesztéses fűrészeléshez rövid fűrészlapot használjon.
  - ➔ A támasztótálcát élét helyezze rá a munkadarabra. A löketség szabályozóval állítson be maximális löketszámot. A fűrész végét lassan emelje meg (a támasztótálcát legyen folyamatosan a felületen), a fűrészlap fokozatosan behatol az anyagba. A fűrészgépet addig emelje, amíg a támasztótálcát teljesen

felületével fel nem ül a fűrészelt anyag felületére (a támasztótálcát kis mértékben el tud fordulni, és hozzásimul a felülethez). A fűrész vezesse a kijelölt fűrészelési vonalon és vágja ki a nyílást.

- ➔ Amennyiben kisebb dőlésszögű kell a besülylesztést kezdeni, akkor a fűrészlap 180°-kal átfordítva is befogható (a gépet megfordítva kell vezetni a fűrészlappal). Lásd az 5B. ábrát.

## VII. Biztonsági utasítások a fűrészgép használatához

- A készüléket mozgáskorlátozott vagy szellemileg fogyatékos személyek, továbbá gyerekek, illetve a készülék használatát nem ismerő tapasztalatlan személyek nem használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A nemzeti előírások ettől eltérő módon is rendelkezhetnek.
- Munka közben használjon védőszemüveget és fülvédőt, valamint P2 típusú porvédő maszkot. A megmunkálás közben keletkező por különösen veszélyes, ha a munkadarab anyaga vegyi anyagokkal van kezelve. A munkahelyen biztosítani kell a megfelelő szellőztetést. Ha a fűrészelés közben nagy mennyiségű por keletkezik, akkor a munkát elszívó közelében végezze, vagy a port ipari porszívóval szívja fel. Azbeszt tartalmú anyagokat ne fűrészljen, mert az azbeszt rákkeltő anyag!
- Munka közben használjon védőkesztyűt.
- A munkadarabot rögzítse (például asztalos szorítókkal fogja be), a munkadarab megmunkálás közben legyen stabil. A munkadarab kézzel történő rögzítése és megfogása súlyos sérülésekhez vezethet.
- A gépet kellő távolságra tartsa a testrészeitől. A fűrészelt anyag alá ne nyúljon be.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetéket is átvághatja. Ha a vágószerszám egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
- Csak jó állapotban lévő fűrészlapokat használjon. Az életlen, görbe vagy sérült fűrészlapok sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
- Mielőtt a talpat a munkadarabra helyezné, a fűrész mindig kapcsolja be. A fűrészgépet ne kapcsolja be, ha a fűrészlap beragad a fűrészrendelő anyagba. Visszarúgás következhet be. Ügyeljen arra, hogy a támasztótálcát (6. ábra, 8-as tétel) mindig felfeküdjön, és neki legyen nyomva a munkadarabnak. Ellenkező esetben visszarúgás következhet be, ami súlyos sérülést is okozhat.
- Fűrészelés közben ne nyomja erősen a fűrész, ez nem növeli a fűrészelési teljesítményt, csak feleslegesen túlterheli a gépet.
- Ha a fűrészlap beragad a munkadarabba, akkor a gépet azonnal kapcsolja ki, majd valamilyen feszítő szerszámmal feszítse szét a munkadarabot, hogy a fűrészlapot ki lehessen húzni.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlappal más tárgyakat ne fűrészljen el. A fogak elakadása visszarúgáshoz vezethet.
- A hálózati vezetékét tartsa távol a megmunkálás helyétől, nehogy véletlenül azt elvágja vagy azon sérülést okozzon.
- A fűrészlap kihúzása előtt várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Ellenkező esetben a fűrészlap elakadhat a munkadarabba, ami visszarúgást okozhat.
- A fűrészlap munka közben erősen felmelegszik, ügyeljen arra, hogy a forró fűrészlapot ne fogja meg.
- A gépet bekapcsolt állapotban ne hordozza. Lehelyezés előtt várja meg amíg a gép teljesen leáll.
- A mozgó fűrészlapot nem szabad valamilyen tárgynak nekinyomva lefékezni.



A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket kíván használni, akkor előbb konzultáljon a kezelőorvosával.

## VIII. Általános biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéknek keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

#### 1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).**

Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.

- Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
  - A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.** Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
  - A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
  - Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.  
*Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibááram védőkapcsoló (GFCL)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.*
- #### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék.** Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
  - Használjon egyéni védőeszközöket.** Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.

Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtvédő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.

- Előzze meg a véletlen gépindításokat.** Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz, az újat pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszám akkumulátort szerel be.  
*Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujjja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel.** Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- Viseljen megfelelő munkaruhát.** Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.  
*A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.*
- Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselzívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet.** A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

#### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl.** A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javíttatni.
- Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzathoz (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek nem engedje a kéziszerszám használatát sem.** Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
- Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani.** Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** A ren-

deltétéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tisztá, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

## 5) SZERVIZ

a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízva márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

## IX. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A termék megfelel az EU előírásainak.
	A II. védelmi osztály (kettős szigetelés) jele.
	Munka közben használjon védőszemüveget és fülvédőt, valamint P2 típusú porvédő maszkot.
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

1. táblázat

## X. Tisztítás és karbantartás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A gépen végzett bármilyen (szerszámcseré, karbantartás stb.) munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- A gépet és a szellőző nyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőző nyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A kéziszerszámot mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített (jól kicsavart) puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe. Oldószereket vagy agresszív tisztítószereket ne használjon a tisztításhoz. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- Az önzáró befogó környékét csak sűrített levegővel vagy ecsettel tisztítsa. Előtte azonban a fűrészlapot vegye ki. A gép erős szennyezettsége a gép meghibásodását okozhatja.

### A SZÉNKEFÉK KOPÁSÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE / SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a készülék használata során a gépben szikrázást lát, illetve az orsó forgása nem egyenletes, akkor a gépet vigye kicserélik a szénkeféket. A szénkefék cseréjét kizárólag csak Extol® márkaszerviz hajthatja végre, mivel a szénkefe cseréje során meg kell bontani a gépet. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején). A cseréhez eredeti szénkefét kell felhasználni.

➔ **A garancia csak a rejtett (belső vagy külső) anyaghibákra és gyártási hibákra vonatkozik, a használat vagy a termék nem rendeltetésszerű használatából, túlterheléséből vagy sérüléséből eredő kopásokra és elhasználódásokra, vagy meghibásodásokra nem.**

## XI. Tárolás

- A megtisztított gépet száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A gépet óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

## XII. Hulladék megsemmisítés

### CSOMAGOLÓ ANYAG:

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

### ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK

- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



## XIII. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EU Megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Madal Bal a.s.  
Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,  
hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezések,  
illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak.  
Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.  
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Extol® Industrial 8793600**  
**Szablyafűrész 1200 W; max. 210 mm**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60745-1:2009+A11:2010+AC1+Z1, EN 60745-2-11:2010+Z1 do 23.12.2019,  
od 23.12.2019 dle EN 62841-1:2015 a EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/42/EK  
2011/65/EU  
2014/30/EU

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállításáért a gyártó székhelyén Martin Šenkýř felel.  
A műszaki dokumentációkat (a 2006/42/EK szerint) a gyártó tárolja.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2016.11.03.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásáért felelős személy  
(aláírása, neve, beosztása):

Martin Šenkýř  
gyártó cég igazgatótanácsi tag

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.  
Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**    **servis@madalbal.cz**

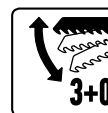
**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik  
**Herausgegeben am:** 1. 11. 2016

## I. Charakteristik - Verwendungszweck

➔ Der elektrische Fuchsschwanz Extol® Industrial 8793600 ist zum Schneiden von Holz, Kunststoffen, Metall und weichen Baumaterialien (Ziegel, Holzspanzementplatten, Gipskarton, Porenbeton (poröser Beton) und anderen ähnlichen Werkstoffen unter Anwendung der dafür geeigneten Sägeblättern bestimmt. Bei Holz, weichen Baumaterialien und weichen Kunststoffen beträgt die maximale Schnitttiefe bis zu 210 mm. Dank den waagerechten Schwingungen des Sägeblattes kann man mit dem Fuchsschwanz Ausschnitte in Konstruktionen mit einem Untergrund durchführen, die man sonst wegen dem Untergrund nicht mit einer Kreis- oder Stichsäge mit oszillierendem Sägeblatt senkrecht zum Boden durchführen kann. Das flexible Sägeblatt ermöglicht die Ausführung von nicht nur geraden Schnitten, sondern auch von Bogenschnitten (runde Ausschnitte) und da das Sägeblatt biegsam ist, kann auch die Überlänge an Material direkt am Rande abgeschnitten werden. Bei der Verwendung von entsprechenden Bimetallsägeblättern sind auch Einschnitte in Vollmaterial möglich (gilt nur für weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton u. ä. und nicht für Metalle). Abbildungen für Anwendungsbeispiele der Säge sind weiter im Text dargestellt.



➔ Die Säge verfügt über eine Regelung der Sägeblattschwingungen im Bereich von 800-2800 min<sup>-1</sup> für die optimale Schneidleistung und Qualität (Saubерkeit) vom Schnitt im Hinblick zum Charakter des bearbeiteten Materials. Der Geschwindigkeitsregler hat keine einzelnen Stufen, sondern die Schwingzahl kann fein und stufenlos geregelt werden.



➔ Drei einstellbare Vorhubstufen (Pendelfunktion) ermöglichen die Erhöhung der Schneidleistung (Schneidgeschwindigkeit) in Abhängigkeit von der Härte des bearbeiteten Materials. Es kann jedoch das Schneiden ohne Vorhub für harte Werkstoffe, wie z. B. Stahl, eingestellt werden.

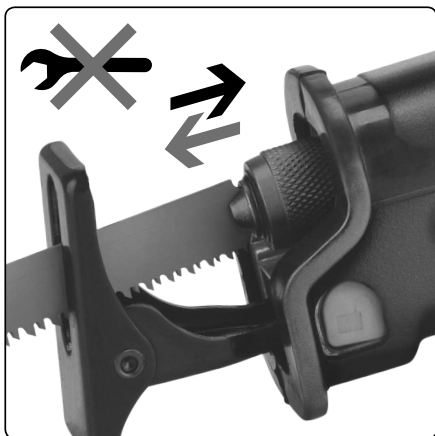


➔ Die Funktion "Konstant-Power" sorgt für fast konstante Hubzahl auch unter Belastung im Vergleich zu der Hubzahl ohne Belastung, was zu einer hohen Schneidleistung bedeutend beiträgt. Die Säge hat einen starken Motor.



➔ Für die Säge sind Sägeblätter für Fuchsschwänze mit einem normalen Ende bestimmt. In der Säge können z. B. Sägeblätter der Marke Bosch eingesetzt werden.





➔ Das Spannsystem von Sägeblättern ermöglicht ihren schnellen und werkzeuglosen Austausch dank dem selbsthemmenden Mechanismus.

➔ Zum Einschneiden des Sägeblattes in den Werkstoff in einem kleineren Winkel bei Tauchschnitten kann das um 180° gedrehte Sägeblatt aufgesetzt und die Säge umgekehrt in den Schnitt geführt werden, siehe Abb. 5B.

➔ Die Säge hat Griffteile aus Gummi oder gummierte Griffteile zur Dämpfung von Vibrationen und einen sicheren Halt der Säge.

#### ANWENDUNGSBEISPIELE FÜR DEN FUCHSSCHWANZ

- Abschneiden von Überlängen an Material direkt am Rand dank der Durchbiegung vom Sägeblatt.

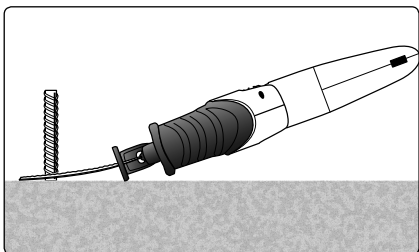


Abb. 1

- Ausschnitte in Konstruktionen im Untergrund, die man nicht mit einer Kreis- oder Stichsäge ausführen kann.

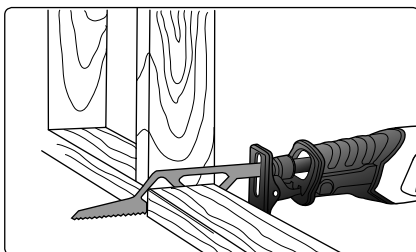


Abb. 2

- Abläng- und Ausgleichsschnitte.

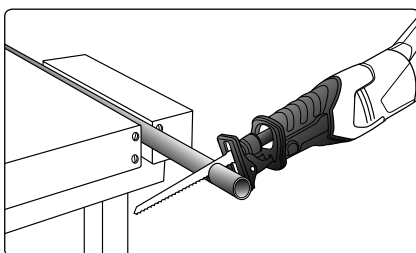


Abb. 3

- Abschneiden von Ästen.

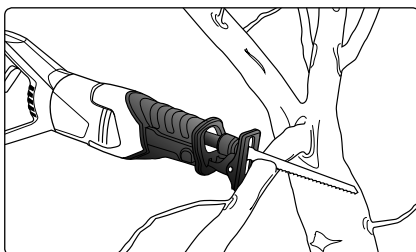


Abb. 4

- Tauchschnitte.

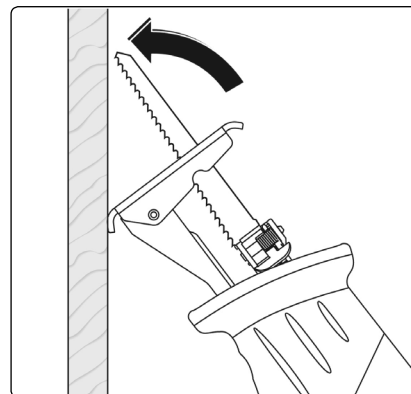


Abb. 5A, standardmäßig gespanntes Sägeblatt

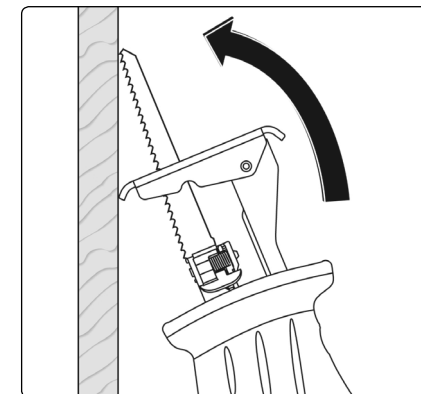


Abb. 5B Sägeblatt und Säge um 180° gedreht zum Eintauchen vom Sägeblatt unter kleinerem Winkel ins Material

## II. Technische Daten

Bestellnummer	8793600
Leistungsaufnahme	1200 W
Regelungsbereich der Schwingzahl (ohne Belastung)	800-2800 min <sup>-1</sup>
Max. Schnitttiefe	
- Holz und weiche Bauwerkstoffe	210 mm
- Stahl (unlegiert)	10 mm
- Weichmetalle (Aluminium, Kupfer)	20 mm
Hub	32 mm
Vorhub	3+0 (0,6°; 1,2°; 1,6°; 0°)
Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II - Doppelisolierung
Schalldruckpegel	83,9 dB(A); Unsicherheit K= ± 3 db(A)
Schallleistungspegel	94,9 dB(A) Unsicherheit K= ± 3 db(A)
Vibrationswert bei Holzschnitten (Summe von drei Achsen) a <sub>h,CW</sub>	15,2 m/s <sup>2</sup> ; Unsicherheit K= ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht (ohne Kabel)	5,0 kg
Netzkabellänge	ca. 2,7 m

- Der angeführte Vibrationswert kann sich je nach eingestellter Hubzahl, dem geschnittenen Material, Schärfe des Sägeblattes u. ä. unterscheiden.
- Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der Norm EN 60745 ermittelt, und daher kann dieser Wert zum Vergleich mit anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert kann auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition angewandt werden.
- Es ist eine Sicherheitsmessung zum Schutz der Bediener zu bestimmen, die auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basiert, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird, ausgenommen des Schaltaugenblicks. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Bedieners vor Vibrationen fest, die auch die Wartung des Gerätes und Einsteckwerkzeuge, die Organisation der Arbeitstätigkeit u. ä. umfassen.
- Der Schalleistungspegel übersteigt den Wert von 85 dB(A), daher ist bei der Arbeit mit dem Fuchsschwanz ein geeigneter Gehörschutz zu tragen, da es sonst zu irreversiblen Gehörschäden kommen kann.
- Der angeführte Schalldruck- und Schalleistungspegel und Vibrationswert wurde nach den Anforderungen der Norm EN 60745-1/EN 60745-2-11 gemessen. (ab dem 23.12.2019 nach der EN 62841-1/62841-2-11).

### III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 6; Position-Beschreibung

- 1) Selbsthemmender Spannkopf des Sägeblatts
- 2) Vorhubumschalter
- 3) Arretiertaste des Betriebsschalters
- 4) Netzkabel
- 5) Betriebsschalter
- 6) Drehrad zur Regelung der Hubgeschwindigkeit
- 7) Taste zum Entriegeln und Sichern des auschiebbaren Stützfußes
- 8) Klappbarer Stützfuß
- 9) Sägeblatt

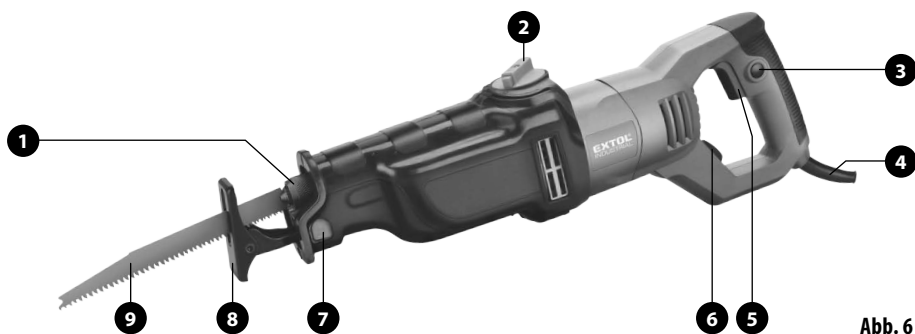


Abb. 6

### IV. Vor der Inbetriebnahme vom Fuchsschwanz

#### ⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheits- und Schutzelemente nicht beschädigt oder falsch installiert ist, und prüfen Sie ebenfalls das Netzkabel, ob es keine beschädigte Isolierung aufweist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt repariert werden - siehe Kapitel Instandhaltung und Service.

#### ⚠ WARNUNG

- Vor der Installation/Austausch der Sägeblätter, des Stützfußes oder vor jeglichen anderen Wartungsarbeiten und Manipulation ist das Netzkabel von der Stromquelle zu trennen.

#### EINSTELLUNG DES STÜTZFUSSABSTANDS

- ➔ Der Stützfuß passt sich dank dem beweglichen Bolzen selbst der Oberflächenneigung beim Eintauchen des Sägeblatts in das Material und Abstützen des Stützfußes an der Oberfläche an, siehe Abb. 7.

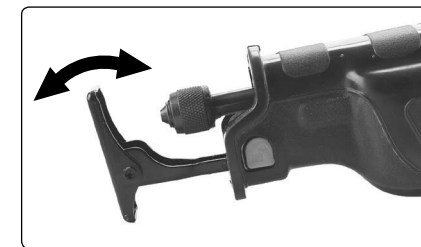


Abb. 7

- ➔ In Abhängigkeit von der Sägeblattlänge kann eine Einstellung der horizontalen Entfernung vom Stützfuß vom selbsthemmenden Spannkopf notwendig werden. Um den Stützfußabstand einzustellen, drücken Sie die beidseitige Arretiertaste (Abb. 6, Position 7) auf der Seite der Säge, wo die Taste mit dem Symbol vom offenen Vorhängeschloss gekennzeichnet ist, und dann stellen Sie den Stützfußabstand von der Säge je nach Bedarf ein. Anschließend müssen Sie den Stützfuß wieder durch Drücken der Arretiertaste an der Seite der Säge sichern, an der diese Taste mit dem Symbol von einem geschlossenen Vorhängeschloss gekennzeichnet ist. Prüfen danach mit der Hand, dass der Stützfuß fest gesichert ist.

#### INSTALLATION/AUSTAUSCH VOM SÄGEBLATT

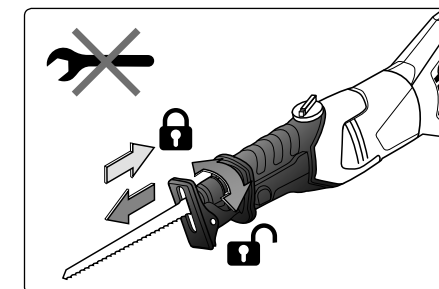


Abb. 8 Installation/Austausch vom Sägeblatt

#### ⚠ HINWEIS

- Vor dem Austausch der Sägeblätter trennen Sie immer das Netzkabel vom Stromnetz.
- Bei der Manipulation mit dem Sägeblatt sind Schutzhandschuhe zu tragen. Bei der Berührung vom Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr, da die Zähne sehr scharf sind.

- Vor dem Austausch vom Sägeblatt ist zu prüfen, dass diese vollständig abgekühlt ist. Auf Grund der vorherigen Anwendung kann es sehr heiß sein und durch unvorsichtige Manipulation kann sich der Bediener verbrennen.
- Bei jedem Austausch vom Sägeblatt ist zu prüfen, dass die Montageöffnung für das Sägeblatt im selbsthemmenden Spannkopf nicht mit Staub vom geschnittenen Material versetzt ist.

1. Drehen Sie den selbsthemmenden Spannkopf mit der Hand (ohne Werkzeug) in Pfeilrichtung auf der Abb. 8, damit der Spannmechanismus gelöst wird, und nehmen Sie das Sägeblatt heraus, oder - wenn keines im Kopf steckt - schieben Sie das gewünschte Sägeblatt in den Spannkopf.
2. Drehen Sie danach den selbsthemmenden Spannkopf mit der Hand in Pfeilrichtung auf der Abb. 8, um das Sägeblatt zu spannen. Nachdem Sie das Sägeblatt im selbsthemmenden Spannkopf gespannt haben, prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt mit der Hand, dass es wirklich im Spannkopf gespannt ist, sonst kann es sich bei der Inbetriebnahme der Säge lösen.

#### EINSTELLUNG VOM VORHUB UND DER HUBGESCHWINDIGKEIT VOM SÄGEBLATT

- Die Säge ermöglicht die Einstellung von drei Stufen der Schneidintensität ins Material, des sog. Vorhubs vom Sägeblatt (Pendulum) durch das Drehrad auf der oberen Seite vom Sägengehäuse (Abb. 6, Position 2). Es handelt sich um die Einstellung der Schwingweite (elliptische Bewegung) vom Sägeblatt, mit der das Sägeblatt in das Material eintaucht, was sich in Verbindung mit der eingestellten Hubzahl bedeutend an der Schneidleistung (Schneidgeschwindigkeit) beteiligt. Ist der Vorhub voreingestellt, führt das Sägeblatt neben der waagerechten Bewegung auch eine elliptische Bewegung aus, die jedoch nicht so offensichtlich ist, vor allem bei höheren Geschwindigkeiten. Wird mit dem Regler für Vorhubintensität die 0 eingestellt, bewegt sich das Sägeblatt ohne Vorhub (nur waagerechte Bewegung des Sägeblattes), was beim Schneiden von harten Werkstoffen (z. B. Stahl) notwendig ist.
- Die Schwingzahl wird mit dem Drehrad (Abb. 6, Position 6) eingestellt. Die Geschwindigkeit kann auch während des Sägenbetriebs angepasst werden. Der Geschwindigkeitsregler hat keine einzelnen Stufen, sondern die Schwingzahl kann fein und stufenlos geregelt werden.

- Allgemein gilt, dass bei härteren und zähen Werkstoffen (Metall) niedrigere Geschwindigkeit benutzt wird und bei weichen Materialien (Holz) die Höchschwingzahl eingesetzt werden kann. Die geeignete Geschwindigkeit kann je nach Typ und Stärke des bearbeiteten Materials variieren und die optimale Einstellung der Schwingzahl muss durch praktische Versuche ermittelt werden.

#### VORHUBEINSTELLUNG IN BEZUG AUF DIE SCHWINGZAHL

- Nachstehend ist die Beziehung zwischen der eingestellten Vorhubstufe und der Schwingzahl vom Sägeblatt so angegeben, damit das optimale Schneidergebnis (sauberer Schnitt mit minimal ausgefranzten Rändern und Schneidgeschwindigkeit) erreicht wird.

#### ⚠ HINWEIS

- Die Stufe der Vorhubintensität kann nicht eingestellt werden, solange sich das Sägeblatt bewegt, die Änderung der Schwinggeschwindigkeit ist dagegen auch während des Betriebs der Säge möglich.

➔ Das Schneiden ohne Vorhub (Stufe 0) und mit Vorhubstufe I bei einer niedrigen Schwinggeschwindigkeit ist für harte Werkstoffe bestimmt (Metalle, Keramik, Hartholz - Eiche, Buche, Esche usw.).

➔ Die Vorhubstufe 1-2 bei einer niedrigen bis mittleren Schwinggeschwindigkeit ist für härteres Holz, Spanplatten und Kunststoffe bestimmt.

➔ Die Vorhubstufe 3 bei einer mittleren bis höchsten Schwinggeschwindigkeit ist für Weichholz bestimmt (Kiefer, Lärche, Tanne, Linde) und Spanplatten.

#### ⚠ HINWEIS

- Eine höhere Vorhubstufe für härtere Werkstoffe führt zum schnelleren Verschleiß vom Sägeblatt und zur Überlastung vom Motor. Aus diesem Grunde sollte bei harten Werkstoffen die Vorhubstufe nicht mehr als auf 1 eingestellt werden.

## V. Einschalten/Arretierung vom Betriebsschalter/ Ausschalten

#### ⚠ HINWEIS

- Vor dem Anschluss des Netzkabels an die Steckdose ist zu prüfen, dass der Netzspannungswert in der Steckdose dem Wert im Bereich von 220-240 V~50 Hz. Die Säge kann in diesem Spannungsbereich benutzt werden.

- ➔ Schalten Sie den Fuchsschwanz durch Drücken des Betriebsschalters (Abb.6, Position 5) ein.

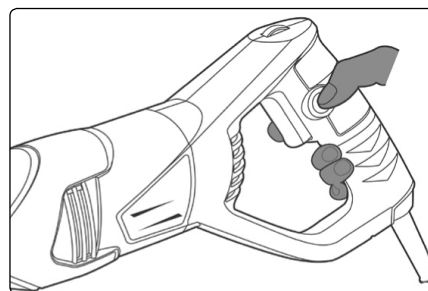


Abb. 9, Einschalten der Säge

- Für längeres Arbeiten kann der Betriebsschalter arretiert werden. Beim gedrückten Betriebsschalter betätigen Sie die Arretiertaste (Abb. 6, Position 3). Dadurch wird der Betriebsschalter in der gedrückten Position arretiert. Durch Drücken des Betriebsschalters wird die Arretiertaste gelöst und die Säge schaltet sich aus. Die Arretierungsfunktion des Betriebsschalters sollten Sie vorher testen, falls es später notwendig sein sollte, die Säge in einem Notzustand auszuschalten.

#### ⚠ HINWEIS

- Bei einer langfristigen Arbeit mit dem Fuchsschwanz halten Sie regelmäßigen Arbeitsmodus mit Pausen ein.

#### AUSSCHALTEN

- Um den Winkelschleifer auszuschalten, lösen Sie einfach den Betriebsschalter.

## VI. Arbeitsweise

#### ⚠ WARNUNG

- ➔ Halten Sie bei der Arbeit mit der Säge die Griffteile ganz fest und nehmen Sie eine stabile Körperhaltung ein.

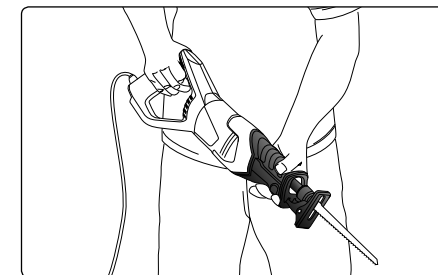


Abb. 10

- ➔ Vor dem Sägen muss der Werkstoff gesichert werden, z. B. durch Spannen des Rohrs in einem Schraubstock, falls er nicht durch das Eigengewicht oder anders (z. B. Äste am Baum) nicht ausreichend stabil ist.

- ➔ Vor dem Eintauchen des Sägeblattes in das bearbeitete Material muss das Sägeblatt oszillieren und der Stützfuß muss sich am Werkstück abstützen.

#### SÄGEN VON ÜBERSTEHENDEN GEGENSTÄNDEN (ABB. 1)

- Überstehende Bauelemente, wie z. B. Stahlstreben, Kunststoffrohre u. ä. können direkt an der Wand abgeschnitten werden (siehe Abb. 1).

#### ⚠ HINWEIS

- ➔ Zum Schneiden direkt an der Wand ist ein längeres Sägeblatt zu wählen, damit man es mehr durchbiegen kann, ohne dass es an den Rändern der Nut im Stützfuß schleift.

- ➔ Verwenden Sie nur für das jeweilige Material bestimmte Sägeblatt.

- ➔ Legen Sie die Säge mit dem Stützfuß auf den Untergrund und heben Sie sie so an, dass das Sägeblatt durchgebogen und am Untergrund abgestützt und führen Sie ein so durchgebogenes Sägeblatt zur Oberfläche des abzulängenden Werkstoffes. Schneiden Sie unter angemessenem Andruck auf das Sägeblatt das hervorstehende Teil ab.



## SCHNEIDEN VON HOHLEN GEGENSTÄNDEN

### ! HINWEIS

- Achten Sie immer darauf, dass die Länge vom Sägeblatt mit ausreichender Reserve größer ist, als der Durchmesser des bearbeiteten Werkstücks. Im gegenteiligen Fall droht die Gefahr, dass das Sägeblatt sich im hohlen Material verkantet und es zu einem Rückschlag kommt, siehe Abb. 11.
- Der Stützfuß muss am geschnittenen Material abgestützt sein.

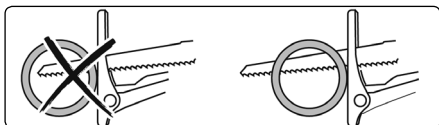


Abb. 11

## TAUCHSCHNITTE (ABB. 5A UND 5B)

### ! HINWEIS

- **Durch allmähliches Eintauchen dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton u. ä. bearbeitet werden. Verwenden Sie diese Methode niemals bei Metallwerkstoffen.**
- **Verwenden Sie zu Tauchschnitten nur kurze Sägeblätter.**
  - ➔ Stützen Sie die Säge mit der Stützfußkante an der Oberfläche des bearbeiteten Werkstücks ab. Stellen Sie mit dem Schwingzahlregler die höchste Geschwindigkeit ein. Heben Sie die Säge langsam nach oben an, wobei der Stützfuß am geschnittenen Werkstoff so abgestützt ist, dass das Sägeblatt in den Werkstoff einschneidet, bis die Säge mit der ganzen Stützfußfläche auf dem Material aufliegt (der Stützfuß passt dank dem Bolzen seinen Winkel der Neigung des geschnittenen Materials an). Danach führen Sie die Säge mit einem angemessenen Andruck auf den Rücken so, damit die gewünschte Linie geschnitten wird.
  - ➔ Für bestimmte Arbeiten (zwecks einer kleineren Neigungswinkels vom Sägeblatt gegenüber der Fläche des geschnittenen Materials) kann das Sägeblatt um 180° gedreht aufgesetzt werden und den Fuchschwanz führt man umgekehrt in den Schnitt (viz. obr.5B).

## VII. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit dem elektrischen Fuchschwanz

- Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Kinder, Personen mit geminderter körperlicher Beweglichkeit, Sinneswahrnehmung oder geistigen Behinderungen, oder Personen ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Alter des Bedieners kann durch nationale Vorschriften eingeschränkt sein.
- Bei der Arbeit ist Augen-, Gehör- und Atemschutz mit Filterklasse P2 zu tragen. Der beim Sägen von chemisch behandelten Werkstoffen entstehende Staub ist gesundheitsschädlich. Eine gute Belüftung vom Arbeitsbereich muss gewährleistet sein. Es ist empfohlen, zur Absaugung vom entstehenden Staub einen geeigneten Staubsauger für Industriestaub zu verwenden. Wegen seinen krebserzeugenden Wirkungen darf Asbest nur von Spezialisten mit einer speziellen Schutzausrüstung gesägt werden.
- Bei der Arbeit sind Schutzhandschuhe zu tragen.
- Benutzen Sie Klemmen oder eine andere praktische Art und Weise, womit Sie das Werkstück auf einer stabilen Grundlage abstützen und sichern. Das Halten des Werkstückes in der Hand oder gegen den eigenen Körper führt zu dessen Unstabilität und kann zum Kontrollverlust führen.
- Halten Sie sämtliche Körperteile in einer ausreichenden Entfernung vom Schnitt weg. Greifen Sie niemals unter das geschnittene Material.
- Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten Leistungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, müssen elektromechanische Gerät an den isolierten Griffflächen gehalten werden. Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einem spannungsführenden Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch spannungsführend werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.

- Verwenden Sie nur einwandfreie Sägeblätter. Stumpfe Sägeblätter haben eine niedrige Schneidleistung und verbogene Sägeblätter führen zu unkontrolliertem Verhalten der Säge.
- Führen Sie die Säge stets nur dann an das Werkstück, wenn sie in Betrieb ist. Setzen Sie sie niemals in Betrieb, wenn sie sich im Schnitt befindet, sonst droht die Gefahr eines Rückschlages. Achten Sie auch darauf, dass der Stützfuß (Abb. 6, Position 8) stets am geschnittenen Material abgestützt ist. Sonst droht die Gefahr eines Rückschlages und unkontrolliertes Verhalten der Säge.
- Übern Sie auf die Säge während des Betriebs keinen übermäßigen Druck aus, denn dies wird die Schneidleistung nicht erhöhen und es führt zur Überlastung der Säge.
- Kommt es zum Festhalten/Verkanten des Sägeblatts im Schnitt, schalten Sie die Säge sofort aus und versuchen Sie, die Klemmung durch ein geeignetes Werkzeug zu öffnen, damit Sie die Säge aus dem Schnitt herausnehmen können.
- Achten Sie darauf, dass das schwingende Sägeblatt keine Gegenstände berührt. Es droht die Gefahr eines Rückschlages.
- Halten Sie das Netzkabel in einer ausreichenden Entfernung vom Schnitt, damit es nicht beschädigt wird.
- Bevor Sie das Sägeblatt aus dem Schnitt ziehen, warten Sie ab, bis es stillsteht. Andernfalls kann das schwingende Sägeblatt die Schnittkante berühren, was einen Rückschlag zu Folge haben kann.
- Das Sägeblatt erhitzt sich während des Schneidvorgangs, seien Sie daher besonders aufmerksam, damit Sie keine Verbrennungen erleiden.
- Tragen Sie die Säge niemals, wenn sie in Betrieb ist, und bevor Sie sie weglegen, warten Sie ab, bis das Sägeblatt stillsteht.
- Versuchen Sie niemals, das schwingende Sägeblatt mit einem Gegendruck oder seitlichen Druck anzuhalten.



Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem

Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

## VIII. Allgemeine Sicherheitshinweise

### ! WARNUNG!

**Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.**

**Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.**

*Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).*

### 1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung**

haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

- b) Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren. Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- c) Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden. Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- d) Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.
- e) Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist. Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
- f) Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern. Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.  
*Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Fehlervoltage-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.*

### 3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und

vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

- b) Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz. Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen. Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren. Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.

- g) Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen. Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
- h) Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert. Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

### 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann. Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.
- f) Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit. Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden. Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.

### 5) SERVICE

- a) Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird. Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.

## IX. Typenschildverweis und Symbole



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den Anforderungen der EU.
	Symbol der zweiten Schutzklasse - doppelte Isolierung.
	Bei der Arbeit ist Augen-, Gehör- und Atemschutz mit Filterklasse P2 zu tragen.
	Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
Seriennummer	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.

Tabelle 1

## X. Reinigung und Instandhaltung

### HINWEIS

- Vor jeglichen Installationen und Wartung am Werkzeug trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Halten Sie das Gerät und seine Lüftungsschlitze sauber. Verstopfte Lüftungsschlitze verhindern die Luftströmung, was eine Überhitzung des Motors verursachen kann.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche einen feuchten, in Spülmittel eingetauchten Lappen, verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Werkzeug. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösungsmittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.
- Den Bereich um den selbsthemmenden Spannkopf herum reinigen Sie bevorzugterweise mit Druckluft oder einem weichen Pinsel. Vorher ist das Sägeblatt aus dem Gerät zu nehmen. Ein stark verunreinigtes Elektrogerät kann Störungen seiner Funktion zu Folge haben.

### KONTROLLE/AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Sind während des Gerätebetriebs im Innenbereich Funken zu sehen, oder ist der Lauf des Gerätes unregelmäßig, lassen Sie in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® den Verschleiß von Kohlebürsten kontrollieren, die sich im Gerät befinden. Die Kontrolle und Austausch darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen, da ein Eingriff in das Geräteinnere notwendig ist. Die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung. Die Kohlebürsten müssen durch Originalteile ersetzt werden.

➔ Eine kostenlose Garantiereparatur bezieht sich lediglich auf Produktionsmängel des Produktes (versteckte und offensichtliche) und nicht auf den Verschleiß des Produktes infolge einer übermäßigen Beanspruchung oder geläufiger Nutzung oder auf Beschädigungen des Produktes durch unsachgemäße Anwendung.

## XI. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 45°C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Wärmequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

## XII. Abfallentsorgung

### VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

### ELEKTROGERÄTE

- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie 2012/19 EU dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammelstelle zugeführt werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



# EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartořova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,  
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion,  
sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen,  
den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen.  
Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.  
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Extol® Industrial 8793600**  
**Fuchsschwanz 1200 W; max. 210 mm**

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010+AC1+Z1, EN 60745-2-11:2010+Z1 do 23.12.2019,  
od 23.12.2019 dle EN 62841-1:2015 a EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2008

und harmonisierenden Vorschriften entworfen und hergestellt:

2006/42 EG  
2011/65 EU  
2014/30 EU

Die Zusammenstellung der technischen Dokumentation 2006/42 EG hat Herr Martin Šenkýř  
mit Sitz an der Adresse des Herstellers durchgeführt.

Die technische Dokumentation (2006/42 EG) ist an der Adresse des Herstellers zugänglich.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 03.11.2016

Die Person, die zur Erstellung der EU-Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist  
(Unterschrift, Name, Funktion):



Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG